

novi matajur
je na
facebooku!



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1,00 evro
Poste Italiane SpA - Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

št. 10 (1758)
Čedad, sredi, 14. marca 2012

naš časopis
tudi na
spletni strani

www.novimatajur.it

Lietni občni zbor Kmečke zveze v Košonu

Kumeti naših dolin zaslužijo vso podpuoro

Kadar se v politiki an tu di okuole institucionalnih miz govori o našem teritoriju, o njega ekonomiji an tudi o projektih za rast naših dolin, se zelo pogosto pozablja na dielo naših kumetov an gozdarjev. Ku de bi jih ne bilo vič an bi biu naš svet popolnoma zapučen.

V resnici je še kar dobro ljudi, an med njimi so an te mladi, ki se trudijo dan za dnevam za daržat živo tolo pomembno vijejo ekonomije, za priskarbiet zaslužak za njih družine an grede za varvat an obdilat naš svet. Brez tega bojo še druge družine parsiljene zapustiti naše doline, zapriet hiše an hleve. Brez herojskega die la kumetu ne bo moč govorit an o turizmu ne, saj se na more "zgodit" med arbido an pokrivami.

Kakih stuo kumetu iz Nadiških an Terskih dolin - kar nie malo - je povezanih v Kmečki zvezi, ki jim je že puno liet v opuoro an podpuoro. Daržat se kupe an

kupe brant svoje interese an interese naših dolin, je dobra pot za iti napri z buj veliko močjo an kuražo. Pa tudi za imiet buj močan glas an poklicati na nje odgovornost politikov, ki pozablja na nje. Tuole je paršlo jasno na dan na lietni asembleji Kmečke zveze, ki je bila lietos v Idarski dolini, na kateri so vsi spoznal pomien an uriednost sinergije.

Kumeti so pa praktični an realistični ljudje, ki se na jočejo an lamentajo radi. Z njih močmi se trude za parpejat v naše kraje blizu konfina novo financiranje. Dielo an dobra volja sta potriebni, pa brez denarja je težkuo kiek novega diet v dielo. Napravli so zatuo vič evropskih projektov an sada čakajo na odgovore. Doka zal pa so, de niso vajeni stati križam rok, de imajo voljo pejati napri njih dielo, a tudi de imajo ideje an de se znajo povezati z drugimi teritoriji an tudi čez mejo.

Zatuo ries zaslužijo vso podpuoro.



Koncert an gledališče za svetovni Dan žene v četartak v večnamenskem centru v Špietru

Že vič ko trideset liet se vsako lieto v naših dolinah srečavamo za svetovni dan žene na povabilo Zveze beneških žen. Zadnje lieta se dan žen odvija nimar v Špietru an ima posebno kulturno valenco.

Politični pogled na široko an kompleksno žensko problematiko pa je pruzapru vsak dan pred našimi očmi an nie trieba obednega prepričevati, de so žene diskriminirane, ku v lietah, ko se je rodilo feminištično an žensko gibanje.

V Italiji vsakih 72 ur an mož - pa naj je oča, mož, muroz, brat ali sin - ubije no ženo, ki jo ima za svojo stvar, s katero nardi, kar če. Istat nam pravi, de 800 taužent žen je muorlo podpisat, de če an kadar zanosejo, puste službo same an takuo so ostale doma.

Žene buj težkuo ušafajo dielo, so manj plačane ku možje za poglihano dielo an ostanejo nimar na repu, kjer se diela kariere v politiki an ekonomiji...

Ženska kreativnost za naš osmi marec

Liep kulturni program na iniciativo Zveze

ji... An še bi lahko določili.

Naš osmi marec pa je nimar buj v znamenju kulture an ženske kreativnosti, an tele zadnje je bluo lietos v Špietru puno.

Liep večer v večnamenskem centru se je začel s koncertom sopranistke Elise Iovele, ki jo je na klavirju sprem-

ljala Stefania Rucli. Ponudili sta nekaj skladb iz klasične zakladnice, a tudi iz ustvarjanja domačih avtorjev v priredbi Davida Klodiča. Natuo je Michele Obi prebrau dve poeziji slovenske (Miljana Cunta) an italijanske (Alda Merini) avtorice.

beri na strani 7

Venerdì, 9 marzo, il Consiglio dei Ministri ha ratificato la Carta europea delle lingue regionali e minoritarie. Si tratta di una convenzione adottata nel 1992 a Strasburgo e recepita da molti paesi membri del Consiglio d'Europa, tra questi l'Italia che ha sottoscritto la Carta nel 2000, all'indomani dell'approvazione della legge di tutela delle minoranze linguistiche storiche (482/99).

Il processo di ratifica è stato molto lungo, ha richiesto ben 12 anni e non è ancora concluso, la parola infatti ora passa al Parlamento. Tuttavia con l'atto della settimana scorsa, la Carta risulta, ad oggi, ratificata da

Firmata nel 2000 è stata ratificata dal Governo Monti - Ora la parola passa al Parlamento

Sì alla Carta europea delle lingue regionali e minoritarie

parte di 25 dei 33 Stati europei firmatari.

L'obiettivo della Carta è di carattere culturale. Mira a tutelare e a promuovere le lingue regionali e minoritarie in quanto patrimonio europeo. Per tale ragione, non soltanto contiene una clausola inerente alla non discriminazione relativa all'utilizzo delle lingue regionali e minoritarie, ma prevede anche dei provvedimenti che le sostengano in modo attivo, perseguendo lo scopo di garantirne, per quanto possi-

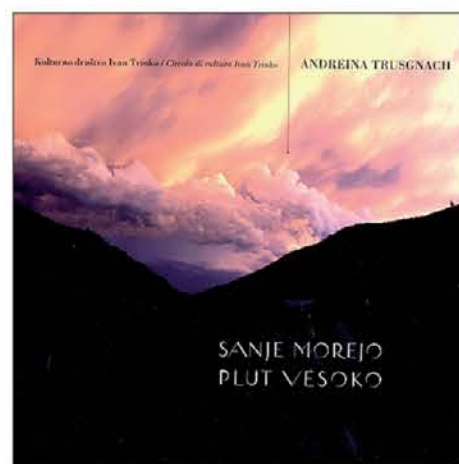
petek, 23. marca, ob 18.30
v slovenskem kulturnem centru v Špietru

predstavitve pesniške zbirke
Andreine Trusgnach

**SANJE MOREJO
PLUT VESOKO**

O zbirki bosta spregovorila:
Irena Popov-Novak, Univerza v Ljubljani
Miha Obi, Kulturno društvo Ivan Trinko

Kulturno društvo Ivan Trinko



bile, l'utilizzo nell'insegnamento e nei mass media e di consentirne l'uso nel mondo giudiziario ed amministrativo, nella vita economica e sociale, e nelle attività culturali.

Solo così - è il convincimento che sta alla sua base - potranno venir compensate le condizioni svantaggiate riservate a tali lingue in passato e che si potrà mantenerle e svilupparle in quanto viventi sfaccettature dell'identità culturale europea.

segue a pagina 4

Zbor naših kmetov

V Košonu v Idrijski dolini, je bil v petek, 9. marca, bil občni zbor Kmečke zveze videmske pokrajine. Predsednik Specogna in tajnik Predan sta predstavila velike težave, ki jih imajo kmetje v goratih predelih Nadiških in Terskih dolin, obtožila sta politične in institucionalne predstavnike, da nimajo posluha za to problematiko, opravila pa sta tudi obračun opravljenega dela, kjer imajo pomembno mesto evropski projekti, ki dokazujejo dinamičnost KZ.

beri na strani 4

L'amministrazione ducale rinuncia alla contro-manifestazione

25 aprile: Balloch fa retromarcia



Più di un mese di polemiche che hanno coinvolto sindaci, partiti e associazioni ma alla fine il tanto discusso '25 aprile del centro-destra', che si sarebbe dovuto tenere a Cividale, non si farà. Il sindaco della città ducale Stefano Balloch ha infatti annunciato, alla riunione del Consiglio comunale dello scorso 12 marzo, di aver accettato l'invito del primo cittadino di Udine Furio Honsell ad intervenire alla cerimonia provinciale del capoluogo. (ab)

segue a pagina 3

SLOV.IK!
RIPARTIZIONE E DISTRIBUZIONE

Ljudmila Novak

Ministrica RS za Slovence
v zamejstvu in po svetu

Srečanje z mladimi Slovenci v Italiji

četrtek, 15. 3. 2012
ob 18.00 uri

Iumova dvorana
(Korzo Verdi 51, Gorica)

V sodelovanju z Generalnim konzulatom RS v Trstu

www.slovik.org

info@slovik.org

Dopo la recente installazione di numerose campane per la raccolta dei rifiuti differenziati (carta, plastica e vetro) è stata superata a Drenchia la soglia del 50% di rifiuti differenziati.

Questa percentuale è sicuramente destinata ad aumentare in quanto è stata richiesta un'ulteriore assegnazione di campane per la differenziata con lo scopo di coprire adeguatamente tutto il territorio.

Il senso civico dei cittadini di Drenchia si è subito dimostrato concreto, contribuendo così al miglioramento ambientale in genere e del territorio di Drenchia.

Sempre sull'argomento ambientale prossimamente è prevista anche una giornata ecologica promossa dalla Riserva di caccia di Drenchia

Il territorio comunale attrezzato con numerose campane

Drenchia, oltre il 50% di raccolta differenziata



che si ripromette di recuperare rifiuti ingombranti ancora presenti sul territorio. A questo scopo l'amministrazione comunale organizzerà il servizio di trasporto con l'azienda gestore dello smaltimento dei rifiuti.

In definitiva è stato sufficiente attrezzare il territorio con idonei contenitori per ottenere un immediato riscontro in merito alla differenziata a dimostrazione della sensibilità dei cittadini di Drenchia verso l'ambiente.

Progetto elettronico di cestinamento, ostaja vinjetni sistem



Ministrstvo za infrastrukturo in prostor po pisanju Slovenske tiskovne agencije ugotavlja (STA), da je v trenutnih razmerah neracionalno investirati v vzpostavitev novega cestninskega sistema. Namero Janševe vlade, da ustavi projekt vzpostavitve elektronskega cestninskega sistema v prostem prometnem toku, je razbrati iz poročila o izvajanju akcijskega načrta za elektronski cestninski sistem v prostem prometnem toku, objavljenega na vladnih spletnih straneh.

Slovenska vlada je akcijski načrt sprejela novembra 2009 (tedaj jo je sicer vodil Borut Pahor), na njegovi podlagi pa je Dars avgusta lani objavil mednarodno javno naročilo za vzpostavitev in delovanje novega sistema cestninjenja. Rok za oddajo ponudb je sicer Dars zaradi vlaganja revizijskih zahtevkov in kompleksnosti javnega naročila že nekajkrat podaljšal; rok se zdaj izteče 20. marca.

Čprav postopki za elektronsko cestninjenje že tečejo, ministrstvo za infrastrukturo in prostor ugotavlja, da bi bilo v trenutnih gospodarskih in finančnih razmerah neracionalno investirati v vzpostavitev popolnoma novega elektronskega cestninskega sistema, tudi ob upoštevanju dejstva, da bo Dars v prihodnjih letih iz naslova pobranih cestnin težko odplačeval anuiteto že za do zdaj prevzete obveznosti. Prevzemanje obveznosti iz naslova vzpostavljanja novega cestninskega sistema bi po ugotovitvah ministrstva za Dars pomeni-

lo dodatno finančno breme.

Po prepričanju ministrstva za infrastrukturo in prostor je smotrno, da se z uvajanjem elektronskega sistema cestninjenja nadaljuje, ko bodo sprejete usklajene rešitve na ravni Evropske unije.

Vinjetni sistem cestninjenja, ki je v Sloveniji začel veljati 1. julija 2008, bo tako do nadaljnjega ostal v veljavi, saj za osebna vozila na evropski ravni še niso definirane ustrezne tehnične, pravne in komercialne rešitve, ki bi omogočale izvajanje enotne storitve cestninjenja na območju celotne EU. Elektronsko cestninjenje osebnih vozil je namreč veliko bolj zahtevno kot cestninjenje tovornih vozil.

Minister za infrastrukturo in prostor Zvonko Črnač je ohranitev vinjetnega sistema in nadaljevanje s projektom elektronskega cestninjenja šele po sprejetju enotne odločitve na ravni EU sicer napovedal že ob predstavitvi kot kandidat za ministra pred matičnim parlamentarnim odborom, še piše STA, tako da odločitev vlade pravzaprav ni nobeno presenečenje.

Velja še opozoriti, da je bilo cestninjenje tovornega prometa brez ustavljanja v zadnjih letih ena od pomembnih zahtev avtoprevoznikov. To je začasno rešeno z uporabo sistema ABC, ki je bil pred uvedbo vinjetnega sistema v uporabi pri preostalih vozilih. Dokler je tako, tudi cestninskih postaj ni mogoče rušiti. Res pa je, da je sistem ABC že precej dotrajan in ga v nedogled ne bo mogoče vzdrževati.

In una guida la storia ed i misteri della Grotta d'Antro

Una storia antichissima, che si perde nei millenni, tanti enigmi ancora da risolvere e un intreccio tra arte, natura e ambiente tra i più affascinanti e complessi del Friuli.

Sono le caratteristiche che contraddistinguono la Grotta di San Giovanni d'Antro.

Sulle vicende della Grotta e sui suoi misteri, dalla 'legenda della regina Vida' a quello delle 'kri-

vapete', il municipio di Pulfero ha dedicato una guida che sarà presentata nella sala di ingresso della cavità sabato 24 marzo, alle 16.

Il testo, realizzato grazie alla collaborazione dello storico delle Valli del Natisone Giorgio Banchig, di Maria Banchig, Luciano Fasano e don Mario Qualizza, conta 47 pagine.

È tascabile, a colori, illustrato, in carta patinata e con testo in 4 lingue: italia-



no, inglese, tedesco e sloveno.

Il primo cittadino con questa guida intende dare un nuovo e importante slancio alla promozione dello splendido complesso, facilmente raggiungibile non solo dal turista italiano, ma anche da quello proveniente da Slovenia, Croazia, Austria e Germania. La grotta, di proprietà demaniale e in parte della Chiesa locale, è affidata legalmente al Comune di Pulfero. Per le visite e la gestione è attiva poi un'associazione che porta il nome dell'antichissimo luogo.

Pismo iz Rima

Stojan Spetič



V Benečijo sem zahajal še kot študent, se družil z Doričem, Petričičem, z duhovniki. Z Nadjo in Živo smo hodili na pustne veselice in na sestanke nastajajoče zveze izseljencev. Orožniki in gladiatori so nam bili za petami. A se jih nismo bali, ker smo čutili, da je ustavni red na naši strani, na strani pravic tega zatiranega in teptanega ljudstva.

V Cassandrovi vladni komisiji, v parlamentu in z D'Alemovo vlado sem trmasto vztrajal, da ni zaščite brez Benečije. Pri tem me ni vodil samo čut odgovornosti, pač pa predvsem globoka ljubezen do teh dolin, do naših ljudi.

»Pismo iz Rima« sem začel pisati v tržaškem Primorskem dnevniku, a je

bralci. Pisal sem zastoj, iz golega navdušenja. Za nagrado sem prejemal po novem letu škaflo briškega vina in vabilo na večerjo. Zame je bilo celo preveč.

Nekoč mi je predsednik slovenskega parlamenta dejal, da bere moja pisma, ker mu pomagajo razumeti zapleteno italijansko politiko. Prejemal sem odzive bralcev iz Kanade, Avstralije in Argentine. Prijetno mi je bilo, ko so me ustavljali neznani ljudje na burnjaku, prazniku emigranta ali v gostilni. Redkokdaj se je kdo razjezil zaradi mojih kritičnih pogledov, a sem vsakomur odgovoril osebno in brez zamere. O pritiskih »z vrha« sem včasih slišal, a jih nisem vzel zares. Navsezadnje je kri-

bilo kaj kmalu ukinjeno, zaradi političnega uravnovešanja tudi tedaj. Nadaljeval sem, več kot dvajset let, v Novem Matajurju. Pisal sem svobodno in kritično, podajal osebne poglede in jih delil z

tična misel sol demokracije. Zato sem pred dvajsetimi leti sodeloval pri sprejemanju zakona o financiranju mnenjskih in manjšinskih časopisov, zato tudi danes izražam solidarnost vsem, ki jim grozi zaprtje zaradi krčenja podpor.

Temeljno vodilo mojih pisem je bilo preprosto: vedno na strani šibkejših, ki se borijo za svoje pravice. V dvajsetih letih se je nabralo veliko misli, o politiki in družbi, celo o zabavnih dogodkih ali popularnih televizijskih programih. Slika nad rubriko ni več prikazovala mojega pravega obraza, saj so mi lasje in brada že sivi.

V ponedeljek so mi iz uredništva po telefonu sporočili ukinitve rubrike. Izprosil sem le pravico, da se poslovim od svojih bralcev, da ne bi kdo mislil, da sem se naveličal pisati za bralce iz Benečije.

V glavi mi roje najrazličnejše misli, predvsem pa se mi vrača v spomin verz iz pesmi kavkaškega pesnika Bulata Okudžave: »Pa se začnjenja topot koles. Kako težko se je poslavljati...«

In vendar ni druge izbire. Božime!

kratke.si

I sindacati chiedono la tassazione del 50% per i più ricchi

Colpire i ricchi per non infierire ulteriormente sui meno abbienti. È quanto propone l'Unione dei sindacati liberi della Slovenia (Zveza svobodnih sindikatov Slovenije) al governo che sta preparando una nuova legge sul reddito. I sindacati propongono anche una minor tassazione per il ceto medio, l'esenzione per i redditi più bassi e sgravi fiscali uguali per tutti. Inoltre sono contrari ad un'ulteriore diminuzione della tassazione delle imprese, al momento al 20%.

Kreslin incide una canzone per "Očistimo Slovenijo"

Sarà una canzone inedita di Vlado Kreslin l'inno ufficiale dell'iniziativa Očistimo Slovenijo (Puliamo la Slovenia) in programma sabato 24 marzo quando numerosi volontari entreranno in azione per ripulire il territorio dai rifiuti. Kreslin ha dedicato la canzone Okna na stečaj, di cui è stato girato anche un videospot, agli Ekologi brez meja (Ecologi senza confini), organizzatori dell'evento. Očistimo Slovenijo si inserisce nell'ambito del progetto Očistimo svet.

Sondaggio di Delo Stik: salgono SDS e SD, in calo PS

Secondo l'ultimo sondaggio effettuato da Delo Stik, SDS, il partito del premier Janez Janša continua a salire stabilmente nei consensi e si assesta al 24,6%. In calo invece Pozitivna Slovenija di Zoran Jančič che, dopo aver vinto a sorpresa le elezioni senza poi riuscire a formare un governo, riscuote ora meno fiducia e si ferma al 17,3%. La segue a ruota SD di Borut Pahor che ha raggiunto già il 16%, al quarto posto SLS di Radovan Žerjav con l'8,8% delle preferenze.

In Slovenia da 4.000 a 5.000 nuovi appartamenti non venduti

C'è troppa differenza in Slovenia tra i prezzi dei primi ingressi e lo stipendio di chi è in cerca di un appartamento. Per questo tra 4 mila e 5 mila appartamenti nuovi sono invenduti, la maggior parte di questi nella capitale. A Ljubljana ben 750 unità abitative sulle 2.200 costruite recentemente non sono state acquistate. Restano alti (anche se in calo) i prezzi medi degli appartamenti usati: 1.674 euro a metro quadro, a Ljubljana addirittura 2.420 euro a metro quadro.

A Bovec il 25 marzo ballottaggio tra Germovšek e Gašperčič

Saranno l'ex sindaco Siniša Germovšek (Lista civica), ed il vicesindaco Davor Gašperčič (SDS) a contendersi il posto di primo cittadino di Bovec nel turno di ballottaggio previsto per il 25 marzo. Germovšek nel primo turno è stato il candidato più votato con il 39,3% delle preferenze. Gašperčič ha ricevuto il 36% dei voti. Più indietro il terzo candidato, Robert Trampuž (DeSus) che è stato votato dal 24,7% dei partecipanti al voto. L'affluenza è stata del 50,11%.

Balloch oratore ufficiale al 25 aprile di Udine

L'invito di Honsell ricuce lo strappo

dalla prima pagina

La decisione di Balloch comunque è arrivata al termine di una complicata trattativa. Solo la scorsa settimana, infatti, il comune di Cividale aveva diramato un comunicato stampa ufficiale in cui si rendevano noti i dettagli della cerimonia 'alternativa' (che si sarebbe tenuta negli stessi orari di quella di Udine) e l'elenco delle istituzioni che avevano dato preventivamente l'adesione.

In tutto 17 comuni più la Provincia di Udine; tutti enti governati dal centro-destra. E fra questi anche Stregna, San Leonardo e San Pietro - per chiarire le idee a quei pochi che avessero ancora dubbi sull'appartenenza politica dei sindaci Mauro Veneto (Stregna), Giuseppe Sibau (S. Leonardo) e Tiziano Manzini (S. Pietro al

Natisone). A questo punto però è scattata la contro-mossa di Honsell che, di concerto con il Pd cividalese - decisiva la mediazione del capogruppo in consiglio Rino Battocletti - ha invitato Balloch ad intervenire pubblicamente alla cerimonia di Udine. Un contropiede che ha ridotto di molto i margini di scelta dei sindaci promotori della manifestazione di Cividale. L'argomentazione principale dei dissidenti del centro-destra, che accusavano il sindaco di Udine di trasformare il 25 aprile in un'occasione di

propaganda politica personale, è venuta a mancare. Balloch ha dunque accettato l'invito di Honsell rinunciando alla manifestazione separata che, a quel punto, sarebbe stato difficile presentare come non esclusivamente strumentale alla bagarre politica che ha sullo sfondo le elezioni regionali (tanto più che il sindaco di Udine è uno dei possibili candidati del centro-sinistra a sfidare Renzo Tondo). La querelle sul 25 aprile dunque va, almeno per ora, in archivio e si conclude nel modo meno traumatico possi-



Il sindaco di Cividale Balloch

bile.

Rimane però il dubbio



Il sindaco di Udine Honsell

che anche la rinuncia alla contro-manifestazione, non sia stata dettata (o almeno non del tutto) dal principio ideale della necessaria unità istituzionale nella celebrazione degli eventi e dei principi che hanno ispirato la fondazione della Repubblica. La sensazione è che anche in questo caso abbia prevalso il calcolo costi/benefici, il ci-

nico criterio economico che ha determinato la formazione di molte delle scelte politiche degli ultimi anni. Qualora fosse stato ignorato l'invito di Honsell infatti, il costo in termini di immagine per i 'dissidenti' avrebbe verosimilmente superato di molto i benefici di una manifestazione 'separata', in contrasto con lo stesso sindaco di Udine.

Il 25 aprile però, crediamo, non dovrebbe rientrare nel novero delle merci negoziabili al mercat(in)o della politica. Non per una sorta di dogma o di tabù ma proprio perché la rinuncia, o anche solo la frattura istituzionale attorno ai valori che rappresenta quella data potrebbe avere nel tempo dei costi che nessun beneficio elettorale immediato potrebbe coprire. (ab)

All'Università di Lubiana tavola rotonda sulle tre comunità minoritarie slovene

Qual è la situazione linguistica presso le minoranze slovene in Italia, Austria ed Ungheria, soprattutto tra i bambini ed i giovani? Questo in sintesi il tema della tavola rotonda organizzata dalla facoltà di filosofia dell'Università di Lubiana nel pomeriggio di mercoledì 29 febbraio scorso.

All'incontro, moderato da Janoš Ježovnik, hanno preso parte Luigia Negro da Resia, Martin Kuchling dalla Carinzia e Jože Hirnšek dall'Ungheria.

In tutte e tre le realtà è emerso che tra i giovani ed i bambini le lingue di maggioranza, italiano, tedesco e ungherese, sono molto presenti, di conseguenza i dialetti sloveni vengono parlati sempre meno. Questo anche per il fatto che molte famiglie giovani sono miste, che in passato la conoscenza delle forme dialettali slovene era vista in negativo, perché i mass media sono per lo più nelle lingue maggioritarie.

Per quanto riguarda la provincia di Udine, vi è al momento una sola scuola bilingue. Il dato positivo è



V zgoščenki so tri pravljice: *Zacoprana piskrč bi Mojci pad jstrnkan*, *Princesnja na graha* in *Črnjeva kapca*, producirala jo je Slovenščina v družini in zila-film iz *Ziljske Bistrice* / *Feistritz an der Gail*. Izid zgoščenke je podprl Urad RS za Slovence v zamejstvu in po svetu

rappresentato dal fatto che altri comuni, ove è presente la minoranza slovena, hanno chiesto di poter avere lo stesso modello didattico; in Val Canale oltre allo sloveno anche il tedesco. In Carinzia sono diversi i centri che hanno scuole bilingui e così pure in Ungheria.

Diverse sono le iniziative portate avanti dai circoli e dalle associazioni culturali anche nelle forme dialettali: pubblicazioni, dvd, periodici ed altro.

È anche emerso che l'economia, cioè contatti con la lingua slovena per motivi economici, può essere un

elemento di attrazione. In tutte e tre le realtà, inoltre, si sta registrando un crescente interesse verso la lingua slovena anche da parte di coloro che non appartengono alle minoranze slovene.

Fondamentale, per quanto riguarda la trasmissione dello sloveno, nelle forme dialettali, che sono la base poi per l'apprendimento dello sloveno standard è il contesto familiare e locale, il luogo ove può avvenire in maniera naturale la trasmissione ai bambini ed ai giovani di ciò che si è appreso dai propri genitori e nonni.

Quali ultime novità editoriali indirizzate a quest'ultimo contesto sono stati portati come esempi il dvd 'Ta rozajanska lisica / Lasica ad Rezie / Rezijanska lisica / La volpe di Resia' realizzato dall'Associazione Culturale "Museo della Gente della Val Resia" per conto della Comunità Montana del Gemonese, Canal del Ferro e Val Canale e distribuito alle scuole di Tarvisio, Malborghetto e Resia, ed il cd rom di favole in dialetto sloveno carinziano 'Črnjeva kapca - pravljice v ziljskem narečju' realizzato da parte di una associazione operante nell'area di Celovec/Klagenfurt. (LN)

V občini Bovec bo potrebna balotaža

V drugem krogu Germovšek in Gašperčič



Siniša Germovšek



Davor Gašperčič

Na nadomestnih županskih volitvah v Bovcu bo potrebna balotaža. V nedeljo, 11. marca, namreč nihče od kandidatov ni presegel 50% glasov, tako da se bodo morali volivci na volišča vrniti 25. marca (takrat bo tudi referendum o družinskem zakonu, op.a.), ko bodo izbirali med bivšim županom Sinišo Germovškom (občanska lista) in sedanjim podžupanom Davorjem Gašperčičem (SDS). Izpadel pa je tretji kandidat Robert Trampuž, ki ga je predlagal Desus.

V prvem krogu je največ glasov prejel Siniša Germovšek, ki ga je izbralo nekaj več kot 39% volivcev, Davor Gašperčič pa je prejel približno 3% manj. Robert Trampuž, ki

je prav tako kot Germovšek v preteklosti že vodil Občino Bovec, je prejel manj kot 25% glasov. Volilna udeležba ni bila visoka, saj je na volišča šla približno polovica volilnih upravičencev.

Nadomestne županske volitve so bile v Bovcu in nekaterih drugih slovenskih občinah potrebne, ker so bili jeseni leta 2010 izbrani župani decembra lani izvoljeni v parlament, funkciji župana in poslanca pa sta v novi zakonodajni dobi nezdružljivi. Zato je moral Danijel Krivec, ki si je leta 2010 zagotovil še tretji mandat na čelu Občine Bovec, ob izvolitvi v državni zbor, županski stolček zapustiti. Mandat novega župana bo trajal le dve leti in pol.

brevi.it

I consumi agroalimentari tornano ai livelli di 30 anni fa

La crisi economica produce i suoi effetti anche sui consumi. Coerentemente con l'incremento della disoccupazione e con l'aumento dell'inflazione infatti, rivela uno studio del gruppo Intesa San Paolo, in Italia nel 2011 sono calati drasticamente anche i consumi di prodotti agroalimentari. Una riduzione, a prezzi costanti dell'1,5%. Per trovare un livello simile, in un settore dai costi poco comprimibili come questo, bisogna risalire fino alla prima metà degli anni '80.

Il (non) lavoro che preoccupa gli Italiani

Sono i temi del lavoro quelli che, da almeno due anni, preoccupano maggiormente gli Italiani. I dati diffusi dall' "Osservatorio sulla sicurezza in Europa", dimostrano che almeno un cittadino su due si dice "frequentemente" preoccupato di perdere il posto. Il 19% dichiara che nell'ultimo anno almeno un componente della famiglia è stato licenziato. 9 su 10 infine pensano che i giovani occuperanno una posizione sociale peggiore di quella dei genitori.

Il proprietario di Valtur faceva da prestanome a Messina Denaro

Dopo i tragici avvenimenti che hanno coinvolto il gruppo Costa, un altro colosso del turismo finisce nell'occhio del ciclone. Per motivi del tutto diversi. La Dia di Palermo ha chiesto il sequestro del patrimonio di Carmelo Patti che dal 1998 è a capo di Valtur e che ammonta a circa 5 miliardi. L'accusa è pesantissima: Patti sarebbe referente e prestanome del superlatitante di cosa nostra Matteo Messina Denaro a capo del mandamento di Castelvetro.

Record di pentiti nel distretto di Napoli

Record di pentiti nel distretto antimafia di Napoli. Sono infatti ben 355 gli affiliati alla Camorra che hanno deciso di passare dall'altra parte. 22 invece i testimoni di giustizia. Record che fa il paio con quello non meno significativo di detenuti sottoposti al 41 bis che attualmente sono 289. Queste cifre, sostengono i magistrati, sono da un lato il frutto dell'azione efficace della procura, dall'altro però riflettono il numero elevatissimo di clan che operano sul territorio.

124 giorni di attesa per riscuotere i crediti

L'Italia, rivela la multinazionale Intrum Justitia specializzata nel recupero crediti, è il paese europeo in cui i crediti vengono riscossi più tardi. Sono 124 in media infatti, i giorni che il creditore deve attendere perché Pubblica Amministrazione e privati ottemperino i propri doveri. Un tempo ben superiore alla media europea che si aggira intorno ai 52 giorni e neanche paragonabile con i paesi più virtuosi, con in testa la Finlandia in cui si aspettano 23 giorni.

Firmata dall'Italia nel 2000 ora attende ancora un passaggio parlamentare

Carta europea delle lingue regionali e minoritarie ratificata dal Governo

segue dalla prima

La Carta europea delle lingue regionali e minoritarie stabilisce un nucleo comune di principi, che si applicano a tutte le lingue regionali o minoritarie. Contiene inoltre una serie di disposizioni specifiche nei vari settori della vita delle comunità, mentre i singoli Stati sono liberi, entro certi limiti, di determinare quali disposizioni tra quelle enunciate si applicano ad ognuna delle lingue parlate entro le loro frontiere.

Numerose disposizioni contengono la possibilità di scegliere tra più opzioni più o meno rigorose, una delle quali deve obbligatoriamente essere applicata "secondo la situazione di ciascuna di tali lingue".

La firma della Carta è avvenuta all'indomani dell'approvazione della legge 482. Il processo di ratifica in Ita-

lia è stato molto lungo, ha richiesto ben 12 anni e non è ancora concluso visto che ora la parola passa al Parlamento. Ma è stato accolto con soddisfazione e non solo negli ambienti delle minoranze.

«È una notizia molto positiva - commenta il rettore dell'Università di Udine Cristiana Compagno -. Si tratta di un atto che recepisce un impegno assunto dallo Stato formalmente già nel 1992 e che trova, ora, giusto coronamento. L'importanza che le Istituzioni europee attribuiscono alla promozione delle lingue regionali e minoritarie si conferma nella bontà delle scelte strategiche compiute dall'Università del



Friuli. Sono scelte che vedono nella valorizzazione della lingua e della cultura friu-

lana, ma anche di quella slovena e di quella germanica proprie del nostro territorio

regionale, elementi fondamentali e qualificanti dell'azione del nostro Ateneo».

Da parte del rettore Compagno, inoltre, l'augurio «che il nuovo clima di favore sulla questione preluda a un innalzamento dei livelli di tutela e, parallelamente, alla destinazione di risorse in grado di sostenere progetti e iniziative valide che consentano di preservare il patrimonio linguistico e dunque storico e culturale dei territori».

Sulla stessa lunghezza d'onda anche il Comitato 482. La ratifica della Carta da parte del governo italiano rappresenta un passo avanti importante nell'ottica di un allargamento degli strumenti normativi di tutela dei diritti linguistici, sottolinea il suo portavoce Carlo Puppo, anche se, per quanto riguarda gli strumenti concreti (a cominciare dai fondi) stiamo andando esattamente nella direzione opposta.

Assemblea annuale della KZ - Associazione agricoltori a Cosson di Prepotto

La Kmečka Zveza per lo sviluppo ed il rilancio dell'agricoltura e del turismo

Venerdì 9 marzo a Cosson di Prepotto, alla trattoria al Ceppo, si è tenuta l'assemblea della Kmečka zveza-Associazione Agricoltori della Provincia di Udine.

Un folto numero di associati ha partecipato all'incontro annuale nel corso del quale il presidente Giuseppe Specogna ha avuto modo di sottolineare la necessità di non dividersi e cercare di fare sistema con le realtà che operano sul territorio. In particolare ha descritto il preoccupante quadro relativo allo stato della montagna delle Valli del Natisone e del Torre in costante spopolamento, e la necessità che tutte le associazioni territoriali e le amministrazioni affrontino di petto l'argomento. Spesso, lamenta il presidente della Kmečka zveza Specogna, i campanilismi limitano lo sviluppo ed è necessario che i rappresentanti politici del territorio montano facciano uno sforzo di apertura per rilanciare lo sviluppo dell'agricoltura e del turismo.

Proprio su quest'ultimo punto si è successivamente soffermato il segretario Stefano Predan che nella sua relazione ha annunciato iniziative concrete di collaborazione tra le realtà agricole e le realtà turistiche del territorio.

Il segretario ha successivamente elencato le numerose attività realizzate nel corso del 2011 tra le quali ha ricordato le iniziative della "Cena sul prato" e della "Burjanka" a Lusevera. Si è soffermato inoltre sullo stato della Comunità Montana del Torre Natisone e Collio criticando aspramente il precedente commissariamento che, a modo di vedere del segretario, ha creato enormi problemi al settore agricolo e forestale, in particolare per



l'incapacità dimostrata nella gestione dei progetti integrati di filiera. Ha inoltre osservato come il GAL, del quale la KZ è socia, non abbia un direttivo rappresentativo del territorio, auspicando una decisa presa di

posizione da parte del nuovo amministratore della Comunità Montana Sibau. Predan ha sottolineato l'impegno della KZ in vari progetti agricoli trasfronterali e transnazionali che si augura, vedranno la luce nel cor-

so dell'anno 2012. Per quanto riguarda il futuro, il presidente Specogna ha preannunciato un progetto per il recupero razionale della mela Seuka in collaborazione con l'università di Udine, ed alcune iniziative per la valorizzazione dei prodotti trasformati della castagna.

Tra gli interventi, il segretario regionale della KZ Edi Bukavec ha rilevato come sia necessaria una politica specifica per i territori montani. Ha ricordato inoltre il problema relativo alla nuova tassa IMU che andrà a colpire gli agricoltori con pesanti ripercussioni sulla gestione delle aziende montane.

Il presidente Specogna, a questo proposito, ha rivolto un appello a tutti gli amministratori del territorio al fine di fare in modo che ai fabbricati agricoli vengano applicate le aliquote minime previste dalla legge.

Lani jih je obiskalo 27 tisoč ljudi

Poti do Tolminskih korit obnavljajo



Tolminska korita so eden od biserv turisticne ponudbe Tolminske. Globoko v soteski rek Tolminke in Zadolščice predstavljajo najnižji del Triglavskega narodnega parka. Znamenitost tega dela Tolminskih korit je Medvedova glava, skalka ki se je zagostila le v dober meter široki soteski.

Pomena tega bisera se dobro zavedajo v tolminski lokalni turistični organizaciji, ki že šesto leto, vsako leto znova obnavlja poti. Odsek, ki ga ta čas obnavljajo je najbolj zahteven in najbolj nevaren od vseh dosedanjih.

Pod potjo, ki jo obnavljajo izkušeni delavci, je globočina reke Zadolščice, nad potjo pa nebo in skalovje. Na delavce neprestano preži nevarnost padajočega kamenja.

Največja težava obnove je nedostopnost, ni prostora za odlaganje materiala in za samo pripravo del. Ves material (bilo ga je skoraj sto ton) pa je potrebno pripeljati s tovorno žičnico.

Obnovljena turistična pot v dolžini 200 metrov bo ustrezala sodobnim standardom, uredili bodo nov mostiček, tri razgledne ploščadi, tristo stopnic, pod-

porne zidove in dvesto metrov ograje.

Lani je Tolminska korita obiskalo sedemindvajset tisoč obiskovalcev. Investitor obnove je LTO Sotočje Tolmin Kobarič, vanjo bodo investirali okoli trideset tisoč evrov, vse stroške pa bodo krili iz vstopnine. Obnova poti v Tolminskih koritih se bo nadaljevala tudi v naslednjih letih.

Sir Tolminc vpisali v register EU zaščitenih označb porekla

V začetku marca so v Bruslju sprejeli uredbo za registracijo in vpis imena sira Tolminc v register zaščitenih označb porekla in geografskih označb.

Sir Tolminc izdelujejo na območju Zgornjega Posočja, kjer se srečujeta mediteranski in alpski ambient. Zgornje Posočje ima zato posebne naravne klimatske danosti, ki se prenašajo v seno in krmo in nato v mleko in v končni izdelek. Gre za sir, ki ima zelo dolgo tradicijo, saj so začetki njegove izdelave povezani z začetkom pasništva v visokogorskih planinah v Posočju, ko je bila izdela sira edina možnost konzerviranja mleka.

Prvi dokumenti o siru Tomincu segajo v 13. stoletje.

Registracija sira Tolminca je bila že objavljena v Uradnem listu EU. Zaščiteni označba porekla pa pomeni, da morajo vse faze predelave potekati na določenem geografskem območju, vpliv tistega oko-



lja je namreč odločilen za kvaliteto in značilnost proizvoda.

Slovenija ima pri Evropski komisiji registriranih poleg Tolminca še deset drugih krajevnih kvalitetnih proizvodov.

Pasijonski dnevi

S srečanjem slovenskih pasijonskih mest so se 8. marca v Škofji Loki začeli Dnevi Škofjeloškega pasijona, ki poteka vsakih šest let (prihodnjič bo leta 2015). Do 11. aprila pa se bo zvrstila že vrsta dogodkov. Med drugim bodo 28. aprila odprli razstavo o zakulisju pomembne versko-kulturne prireditve, 30. marca pa bodo na Mestnem trgu izvedli skladbo Damjana Močnika Pasjon po Janezu za soliste, zbor in orkester.

Če deseti raček doživi največjo srečo

Predstava SSG v okviru beneškega abonmaja

Slovensko stalno gledališče je v sredo, 7. marca, v slovenskem kulturnem centru v Špetru, v okviru svoje sezone v Benečiji, predstavilo novo mladinsko produkcijo 'Deseti raček' s podnaslovom 'proti Andersenovi pravljici'.

V pripovedi Milana Jesiha deseti raček (v nasprotju z Andersenovim grdim račkom) kljub vsemu doživi največjo srečo, čeprav ostane grd, saj njegova lepota žari podsesterjeno kot simbolna podoba vsega lepega.

V vlogi Račka je igral Primož For-



te, zasedbo so sestavljali še Nikla Petruška Panizon, Romeo Grebenšek, Maja Blagovič, gosta Tjaša Hrovat in Gregor Geč.

Naslednja predstava abonmaj-ske sezone v videnski pokrajini pa

se bo preselila v Slovenijo, in sicer v Kobarid, kjer bo SSG 4. aprila predstavilo dokumentarno dramo 'Kobarid 38 - Kronika atentata' Dušana Jelinčiča v režiji Jerneja Kobala.

Loretta
Dorbolò
espone
a Lubiana



Giovedì 29 marzo, alle 18, presso il palazzo del Congresso sloveno - Svetovni slovenski kongres di Lubiana (via Cankarjeva 1/IV) verrà inaugurata la personale della pittrice Loretta Dorbolò. La mostra è promossa dallo Svetovni slovenski kongres, dal Kulturni dom di Gorizia e dall'Istituto per la cultura slovena di S. Pietro al Natisone, rimarrà aperta fino al 26 aprile con il seguente orario: dal lunedì al venerdì dalle 8 alle 15.30 e nelle ore pomeridiane e serali durante le varie manifestazioni culturali. L'artista sarà nell'occasione presentata dal critico d'arte Joško Vetrih.

Loretta Dorbolò è nata a S. Pietro al Natisone, nel 1970 si è trasferita a Concordia sulla Secchia (Modena) dove ha svolto l'attività di insegnante elementare ed ha iniziato a dipingere da autodidatta. Ha iniziato ad esporre i suoi quadri nel 1977, ottenendo rapido successo di pubblico e di critica. Dopo aver partecipato a numerose collettive e rassegne, nelle quali ha conseguito premi e riconoscimenti, ha tenuto mostre personali in diversi spazi pubblici e gallerie. Una sua personale, organizzata dal circolo Ivan Trinko, era stata ospitata nell'estate 2010 nella chiesa di S. Maria dei Battuti a Cividale.

Glasbena šola, pobratenje z Ilirsko Bistrico



V sredo, 7. marca, sta Glasbena Matica Špeter in Glasbena šola iz Ilirske Bistrice imeli pobratenje, srečali sta se v špetrskem slovenskem kulturnem centru, kjer sta številni publiki ponudili prav lep koncert.

Leta nazaj je naša šola imela redne letne nastope z glasbeno šolo iz Tolmina. Od letos pa je Glasbena Matica predlagala, da bi imela redne izmenjave z vsemi svojimi podružnicami, in to z vsemi glasbenimi šolami, ki delujejo ob meji. Tako je prišlo do tega, da smo letos v Špetru gostili šolo iz Ilirske Bistrice, in to je bilo prvič

v zgodovini naše šole.

Kot rečeno je bilo srečanje v sredo v prostorih Inštituta za slovensko kulturo. Prisoten je bil ravnatelj Bogdan Kralj, ki je vse pozdravil in tudi obrazložil, kako deluje GM na Videnskem. Sledil je pozdrav prof. Lenarčiča, predstavnika šole iz Ilirske Bistrice, na to pa je bila na vrsti izmenjava daril. Koncert je bil zelo zanimiv in kvaliteten in je štel več kot 20 točk. Predstavili so se solisti, a je bilo slišati tudi več skupin.

Na koncu je prevladovalo mnenje, da so taka srečanja zelo važna in jih bo treba ponavljati.

'KOMIGO', komično gledališče v več jezikih

Letošnji goriški festival zajema 7 večerov, predstave bodo v slovenščini, italijanščini in furlanščini

V Kulturnem domu v Gorici je v teku vpisovanje abonmaja komičnega gledališča: v slovenščini, italijanščini in furlanščini 'KOMIGO'.

Letošnji koledar zajema sedem večerov. Tri predstave bodo v slovenskem jeziku: 'Svobodni zakon' v priredbi Gledališče Narodni dom Maribor (Slo), 'Čistilka in predsednik uprave' (Poklon Tonetu Partljiču) in 'Presenečenje Komigo 2012'; dve v italijanskem jeziku: recital 'Ceccelin... una poltrona al Filodrammatico' gledališke skupine Compagnia dei giovani in komedija Darija Foja 'Ho visto un re' z Marino De Juli iz Milana.

V furlanskem jeziku pa se bo predstavila skupina Trigeminus iz Manzana, ki letos slavi 20-letnico delovanja, s komedijo Mare Bergamasco in Maura Fontaninija 'Venti di risate'.

Dodana vrednost, v sodelovanju z glasbenim festivalom 'Across the border', pa bo koncert 'med prijatelji' slovenskega kantavtorja Vlada



Kreslina, s posebnim gostom, furlanskim pevcem Maurizioom Tatalom iz Vidna.

V dosedanjih osmih izvedbah je goriški festival 'Komigo' doživel izreden uspeh in vzbuja precejšnje zanimanje tako med goriško kot tudi novogoriško in tržaško publiko. In ravno zato so se prireditelji odločili, da bodo s pobudo nadalje-

vali.

Predstave se bodo odvijale kot običajno na odru Kulturnega doma v Gorici. Otvoritvena predstava bo v sredo, 28. marca, ob 20.30, komedija Darija Foja 'Ho visto un re' (povzeta iz komedije 'Mistero buffo'), v kateri nastopa Marina De Juli, dolgoletna sodelavka Franke Rame in Darija Foja.

Vpisovanje abonmajev poteka vse do 28. marca v Kulturnem domu v Gorici vsak delavnik od 10. do 13. in od 16. do 18. ure. Stari abonenti lahko svoje sedeže potrdijo do 14. marca.

Za vse podrobnejše informacije se lahko zainteresirani obrnejo na urad Kulturnega doma v Gorici (ul. Brass 20, tel 0481/33288, info@kulturnidom.it). Celoten program projekta Komigo 2012 in splošne informacije so na razpolago tudi na spletni strani Kulturnega doma Gorica www.kulturnidom.it in na facebook-u www.facebook.com/kulturnidom.

Zbor članov Kd PoBeRe

Kulturno društvo PoBeRe vabi vse člane na redni zbor članov, ki bo v soboto, 24. marca, ob 18. uri v Kobaridu, v prostorih Krajevne skupnosti na Stresovi ulici 2.

Dnevni red predvideva obnovitev članarin za 2012, poročilo o delu društva v 2011, poročilo o finančnem poslovanju v 2011, obnove organov društva, sprejem programa dela za 2012, sprejem finančnega načrta za 2012 ter razno.

Claudia Raza, una lettura del reale

A Cividale una mostra della pittrice che vive ed opera sul Carso triestino



L'artista (seconda da ds) con il presidente della Banca di Cividale Pelizzo durante l'inaugurazione

Claudia Raza, affermata artista cividalese che da anni vive ed opera sul Carso triestino, fonte per lei assieme alle foci del Timavo di inesauribile ispirazione, è tornata nella sua città natale con un'ampia mostra di acrilici su tela dal titolo La realtà oltre il reality. Inaugurata mercoledì, 7 marzo, nei locali della Banca di Cividale alla presenza del presidente Lorenzo Pelizzo, la mostra rimarrà aperta al pubblico fino al 30 marzo.

Linea, luce, forma e colore sono i mezzi attraverso i quali Claudia Raza rappresenta la realtà che non è

semplificistica imitazione del reale, come ha sottolineato il critico Franco Rosso, ma una lettura del reale in cui si coniugano natura, artificio e cultura. E attraverso la sensibilità dell'artista, che percepisce sempre in anticipo i cambiamenti e le mutazioni in atto, riabilita il valore della realtà rispetto all'immagine, ed al reality appunto, che è dominante nella nostra società.

Claudia Raza, che si esprime a livelli alti sia come pittrice ed incisore che come poeta (ha pubblicato quattro raccolte di poesie), ha partecipato a 450 mostre collettive in Italia, Slovenia, Austria, Spagna, Inghilterra, Francia, Svizzera, Brasile e Giappone ed ha al suo attivo 75 mostre personali.

“Šli smo gledat uce dol h Muostu”



Pred kratkim so otroci od vartaca dvojezične šule šli gledat uce dol h Muostu, Oddo Lesizza, ki je bil tu, je nardil fotografije

Rock je mrtev. To so nekateri trdili že pred 30-imi leti. Tudi Benečija bo kmalu umrla. To dokazuje demografski in gospodarski podatki: rodi se vedno manj otrok in mladi se vedno bolj pogosto selijo v nižino in torej ne prispevajo h kulturnemu razvoju svojega (oz. našega) teritorija. A letošnje hrupno srečanje, ki ga je organiziralo kulturno društvo Rečan, je na en mah postavilo pod vprašaj obe omenjeni (stari) teoriji.

V nedeljo, 11. marca, je namreč na odru telovadnice na Lesah (Garmak), nastopilo pet beneških skupin mladih, ki še vedno igrajo rock glasbo: Sons of a gun, Kolbak, Ivory life in creation, Shape in Evil Kevil. Predstavila jih je Stefania Rucili.

Prvi na vrsti so bili Sons of a Gun s svojo noise/punk-rock glasbo. Toda kdor jih je že pred tem poznal - skupaj igrajo že nekaj let in sedaj snemajo svojo prvo demo ploščo -, je verjetno opazil poseben razvoj njihovih novih pesmi, za katere so večinoma značilni hipnotični rifi in melodije kitare ter pogoste spremembe ritma. Skupina Kolbak pa je predstavila pesmi, kjer so mladi igralci združili klasični melodični rock z “norimi” besedili, takimi, kot so v Italiji bila značilna na primer za skupini Skiantos in Elio e le storie tese.

Iz 70-ih let pa prihaja glasba skupine Shape, ki je zaigrala več “cover” nekaterih izmed najpomembnejših pesmi blues-rock obdobja: Rodhouse blues (the Doors), Space trucking (Deep purple), la Grange (ZZ top). Vpliv glasbe iz 70-ih let (zlata doba rocka) je opazen tudi pri skupini Ivory life in creation s po-

Rock ni mrtev, tudi naša mladina ne

V nedeljo je na Lesah potekalo peto ‘Hrupno srečanje’



Sons of a gun



Ivory life in creation

wer-metal pevcem Simonejem Clinazom. Ta skupina je zapela nekaj

kitaro. Pri vsem tem pa nikakor ni zmanjkala tipična psihedelična atmosfera, ki spominja na najboljšo proizvodnjo skupine Pink Floyd.

Da rock ni umrl, smo verjetno vedeli že pred hrupnim srečanjem. Nasprotno: v prvem desetletju novega stoletja je zacvetelo originalno in kvalitetno gibanje. Krizo do-

življajo kvečjemu glavni tokovi glasbene industrije, med drugim tudi zato, ker se večina najboljših skupin dandanes (z razvojem tehnologije) odloči za svoje etikete, tako da so umetniki bolj samostojni.

Nedeljski koncert pa je dokazal, da si mladi Benečani želijo (pre)živeti, oziroma to zahtevajo. Za enkrat brez jezikovnih polemik, saj jih zdaj združuje edini pravi svetovni jezik, to je glasba in še posebno rock. (a.b.)



Shape



Skupina Evil Kevil je tokrat nastopila v skrčenem sestavu

I BK Evolution alle selezioni per il festival Folkest

Sono in pieno svolgimento le selezioni territoriali del concorso ‘Suonare@Folkest - Premio Alberto Cesa’ 2012. Per regolamento il vincitore si esibirà al festival internazionale Folkest durante le serate finali di ‘Folkest In Festa’ a Spilimbergo, mentre il secondo classificato suonerà nella precedente fase itinerante del Festival. La prima selezione è avvenuta a dicembre ad Arezzo, seguita in gennaio da un'altra a Palermo, due le selezioni di febbraio, a Saronno e Fontana di Avesa, mentre gli appuntamenti del mese di marzo sono tre: il 14 e 15 marzo a Spilimbergo (PN),

il 17 a Coreno Ausonio (FR) e il 31 a Loano (SV). Oggi, mercoledì 14 marzo, alle 21.15, ci sarà la prima tappa spilimberghese delle selezioni. Saliranno sul palco Humpty Duo, Irish&More e BK Evolution. Il gruppo primo classificato suonerà a Folkest durante FolkestInFesta, il secondo durante la fase itinerante di Folkest 2012. A giudicarli, una qualificata giuria composta dall'assessore alla Cultura del comune di Spilimbergo Luchino Laurora, dalla regista RAI-Fvg Claudia Brugnotta, dal musicista Claudio Cappelli e dai giornalisti Nicola Cossar e Roberto G. Sacchi.



Skupina Kolbak je predstavila pesmi, v katerih so mladi glasbeniki združili klasični melodični rock z “norimi” besedili



Tri fotografije točk kulturnega programa, v katerem so se prepletali glasba, poezija an gledališče



Tudi za letošnji osmi marec se je v špietarskem večnamenskem centru zbralo lepo število ljudi



Ženska kreativnost za naš osmi marec

s prve strani

Potle pa je besieda šla Beneškemu gledališču, ki je predstavilo komedijo Alda Nicolaja "Samice" (Ex je italijanski naslov telega diela) v priredbi Anne Iussa. Prvič so igrali pod režijo Gregorja Geča an je trieba poviedati, de je bilo njegovo dielo lepuo vidno v interpretaciji vseh treh igraucev. Poznau se je tudi poseben stil avtorja Nicolaja, ki nam ga je Beneško gledališče že vičkrat predstavilo.

Pred nami na odru se je odvijala zgodba dvieh žen, ki sta ostale same. Prepletali so se ironija an smieh, žalost an pesimizem, igra se je storla puno smejeti, pa je dala tudi misliti o današnji družbi an današnjem cajtu.

Obadvie sta bile priet oženjene, na odru pa jih videmo, ko sta obadvie že ločene od moža an živta kupe. Sta solidarne adna z drugo, imata pa tudi drugačen karakter an zatuo se pogosto pikata.

Posebno Ana je jezna no malo na vas sviet an vsakemu povie "kar mu gre" ali z drugimi besiedami "obednemu na osta-

ne dužna". De bi podarle zid samote okuole sebe, se odločita, de organizata party an de povabita vse prijatelje, ki jih ima-



ta, posebno moške. Na pomuoč, tudi za-vojo ki ima dobar okus an vie, kaj je le-puo an elegantno, pokličeta Roberta, ki se na koncu pokaže ku njih narbuojši prijateu. Kakuo jim gre party, se nam zdi hu-duo poviedat, saj bo še parložnosti za iti gledat tolo igro, čeglih nie težkuo zastopiti.

Lahko pa povemo, de so bili vsi trije, Anna, Manuela an Roberto, zaries dobri, de so se znal lepuo uživiet v njih vlogean de so z novim režiserjam nardili še adno lepo štipienjo napri.

Beneško gledališče je amatersko, vemo, pa je pru pohvalit igrauce, saj se puno puno trudiyo za opraviti lepuo njih dielo, imajo pašjon, imajo pa tudi talent.

Veseli nas, de je bila tudi igra Mož naše žene, lepuo ocenjena v Kobaridu s strani selektorja Linhartovih dni an bo naše gledališče imielo spet priložnost se predstaviti s telim dielam v Sloveniji.

Svetovni dan poezije na Tržaškem, Goriškem in Videnskem

Zveza slovenskih kulturnih društev na pobudo Slovenskega kluba obeležuje svetovni dan poezije na Tržaškem, Goriškem in Videnskem s kulturnimi dogodki, ki se bodo odvijali od 21. do 25. marca.

Pobuda, ki je prvič stekla pred tremi leti in je naletela na dober odziv v javnosti, je nastala zato, da bi se razvijal medkulturni dialog s someščani, da bi se tako vrednotila in krepila vloga ter pomen slovenske poezije in avtorjev za naš kulturni prostor. Obenem gre podariti, da si pobudniki prizadevajo s to prireditvijo poezijo približati zlasti mladim in da je leto-

šnja bera novih knjižnih izdaj posebno bogata.

V tržaškem Ljudskem vrtu de Tommasini bo pesniški reading potekal v nedeljo, 25. marca, ob 11. uri v sodelovanju z Založništvom tržaškega tiska, društvom Casa della letteratura in Tržaško knji-garno.

Dan poezije je najboljša priložnost, da ob kipu Srečka Kosovela spregovorijo njegove pesmi, ki jih je pravkar izdalo Založništvo

tržaškega tiska v dvojezični zbirki Ostri ritmi v prevodu Jolke Mi-lič.

Pomladni praznik poezije bodo na Goriškem obeležili prav tako 25. marca z večvrstnim projek-tom, v katerem bodo glavni pro-tagonisti in oblikovalci mladi. Združili bodo poezijo, glasbo in petje. Na besedilo beneškega pes-nika Mihe Obita bo nastala zbo-rovska pesem, ki jo bo krstno iz-vedel mladinski zbor Neokortex, ki

že drugo leto deluje pod okriljem Zveze slovenskih kulturnih društev, Glasbene matice in SKD Skala Gabrje pod vodstvom zbo-rovodje Jane Drassich.

Članice ZSKD na Videnskem bodo v sodelovanju s sorodnimi čezmejnimi društvi ob priložnosti predstavile dve novi knjižni deli. 21. marca, s pričetkom ob 19.30, bo na ploščadi Mestnega trga v Tolminu prosto branje poezije "Prestopimo z Gregorčičem po-

mladni prag" v organizaciji društva KD PoBeRe iz Tolmina in Inštituta za slovensko kulturo iz Špetra, 23. marca, ob 18.30, pa bo do v Slovenskem kulturnem cen-tru v Špetru predstavili pesniško zbirko Sanje morejo plut vesoko avtorice Andreine Trusgnach.

Srečanja, ki naj bi zblíževala ljudi in ki se bodo odvijala ob sve-tovnem prazniku poezije na raz-ličnih krajih, si je ZSKD zami-slila kot poklon slovenskim pes-nikom in kot doprinos ljubiteljske kulture k promociji in spodbuja-nju besednega ustvarjanja in zblíževanja kultur.

TERSKA DOLINA_VAL TORRE



Quando si risolverà
il problema
della banda larga
nei paesi di montagna?

A Bardo chiesti 10 mila euro annui per una rete internet senza fili

Nonostante le promesse della Regione rimane il "digital divide"

Di internet veloce per i Comuni montani della Regione si incomincia a parlare già sotto la precedente giunta Illy.

Il punto è che il relativo progetto regionale Ermes prevedeva l'attivazione di internet non tanto per fornire il necessario servizio alla popolazione, ma piuttosto per consentire ai diversi uffici dei Municipi di montagna di comunicare tra loro in vista dell'approvanda riforma degli Enti locali che disponeva la possibile istituzione di associazioni intercomunali di servizi e, quindi, lo spostamento fisico di alcuni uffici verso le sedi comunali della pianura.

L'amministrazione Illy costituiva la Mercurio Spa, una costola dell'Insiel Spa che è una società in house della Regione Friuli Venezia Giulia creata con il compito di offrire soluzioni informa-

tiche "su misura" per la pubblica amministrazione e la sanità regionale, al fine di portare la banda larga con fibra ottica in tutti i Comuni della Regione entro la fine della legislatura.

In attesa della banda larga, la Mercurio Spa dava avvio nel 2007 ad una serie di "progetti ponte" per fornire internet veloce a 75 comuni montani con tecnologia satellitare bidirezionale ed apparati wireless. Costo dell'operazione: tre milioni di euro.

La giunta Tondo nel 2009 cancella la Mercurio Spa reincorporandola nell'Insiel e tutte le opere da essa realizzate vengono abbandonate in favore di un'altra e più efficiente tecnologia, denominata SPC, peraltro già conosciuta nel 2007, con grande spreco di denaro pubblico.

Nella Terska dolina il vec-

chio sistema satellitare potrebbe ancora servire il Museo Etnografico di Bardo e la sala polifunzionale di Zavarh, se non fosse che l'apparato è in tilt dal mese di ottobre 2011 e non si sa quando o se verrà ripristinato.

E la banda larga che doveva raggiungere i Comuni nel 2008? L'Assessore regionale Riccardi, in visita a Bardo nel gennaio 2010, affermava che il programma Ermes varato dalla passata amministrazione regionale rimaneva valido e che entro il 2011 la fibra ottica avrebbe raggiunto tutti i comuni. Nel 2011 la giunta Tondo spostava il termine al 2013.

Ma se anche ciò fosse vero, il problema "internet veloce" rimarrebbe per le utenze private dato che, una volta portata la fibra ottica, la Regione dovrà ancora indire una gara e, quindi, verifica-

re se vi saranno aziende disposte a tenere in gestione il servizio anche nelle aree montane.

In poche parole, prima di una buona quindicina d'anni, le famiglie della montagna del Friuli Venezia Giulia non potranno avere accesso alla banda larga.

Per ovviare a questa disperante situazione l'amministrazione regionale ha dato avvio al progetto PASI per la realizzazione di punti pubblici di accesso ad internet, soprattutto nelle zone montane.

Nella Terska dolina ne sono stati previsti due: uno a Ter ed uno a Zavarh. La Regione ha fornito due computer ed una stampante per ogni postazione. Peccato che i punti PASI non siano mai entrati in funzione per problemi di connessione alla rete che non si sa quando saranno risolti.

Della Mea e Marsilio: la banda larga in montagna non c'è

La connessione Internet nelle zone montane è ancora di una lentezza esasperante, alla faccia di quanto più volte sbandierato dall'assessore regionale Riccardo Riccardi, il quale ha sempre dichiarato che entro il 2011 tutto si sarebbe sistemato.

L'accusa arriva dai consiglieri regionali del PD Sandro Della Mea e Enzo Marsilio: "Siamo a marzo del 2012 e nei piccoli paesi di montagna, salvo alcune eccezioni dovute però all'iniziativa di quelle località, siamo ancora alle prese con le chiavette.

Al di là della copiosa rassegna stampa prodotta sull'argomento con l'obiettivo di rilanciare delle promesse e di qualche iniziativa spettacolare a uso mediatico, sono ancora molti i Comuni e i centri industriali, in parti-

colare nelle zone montane, che non hanno la connessione veloce a Internet perché non possono utilizzare la fibra ottica né dispongono del collegamento wireless.

Alla scadenza dei termini indicati per il completamento dei programmi resta ancora molto da fare. Abbiamo pertanto chiesto all'assessore Riccardi di dirci cosa stia accadendo e di fare il punto sul completamento del progetto. Oltretutto, a causa dei ritardi accumulati sussiste il rischio di perdere i finanziamenti statali e comunitari ottenuti.

Il territorio regionale, e in particolare la montagna, per poter uscire dalla situazione di crisi attuale deve poter contare al più presto sul supporto degli strumenti tecnologici".

Nemmeno l'obrobrioso antenne che la TIM ha piazzato dietro la chiesa di San Giorgio a Bardo, deturpando uno dei luoghi più suggestivi della valle, ha risolto un granché: la connessione con la "chiavetta" è lentissima, soprattutto nelle ore serali, ed è pure assai instabile. Invece, i costi del servizio praticati dalla TIM sono piuttosto alti.

Il Comune di Bardo, per venire incontro alle richieste dei giovani che vorrebbero continuare a vivere in montagna, si è attivato per provare a fornire una rete wi-fi tramite un ponte radio da realizzare sul Monte Bernardia, appoggiandosi al mastodontico traliccio Rai realizzato con i soldi dei contribuenti per consentire alla comunità montana dell'Alto Torre di accedere al servizio pubblico radiotelevisivo.

Il Comune ha chiesto di

poter installare 2 parabole e 3 pannelli sul traliccio. La Rai Way Spa, ora proprietaria della struttura, ha chiesto un canone di locazione di circa dieci mila euro all'anno per consentire l'operazione.

Una richiesta davvero spropositata ed assurda: si chiede al cittadino di sborsare una somma vessatoria per utilizzare una struttura interamente realizzata coi suoi soldi!

Insomma, anche in questa vicenda, siamo alle solite: i fondi pubblici previsti per la montagna vengono fagocitati da altri e la montagna rimane comunque priva di servizi, risorse e, soprattutto, di giovani, i quali scelgono altre zone di residenza, in pianura, dove pagando le stesse tasse, possono accedere a tutti i servizi e comodità.

Igor Cerno

REZIJA_RESIA

Rezijanski brusači 18. marca na Rai 3 Bis

V nedeljo, 18. marca, bo v sklopu srednje-evropskega televizijskega obzornika Alpe Jadran v oddaji prispevek o potujočih rezijanskih brusačih z naslovom "Prodajalci zvezd", ki ga je pripravila Deva Pincin, urednica oddaje Alpe Jadran pri Slovenskih programih Rai v Trstu.

V tv prispevku bomo prisluhnili tudi poznavalcu rezijanske kulturne dediščine (Sandro Quaglia) ter pričevanjem nekdanjih brusačev (Giovanni Negro, Luigi Quaglia).

Oddaja se bo pričela takoj po slovenskem tv dnevniku, približno ob 20.50, prispevek o brusačih pa bo prvi na vrsti.

Srednje-evropski televizijski obzornik Alpe Jadran nastaja neprekinjeno že več kot 30 let iz sodelovanja med javnimi radiotelevizijskimi državami oziroma deželni-

mi sedeži Srednje Evrope (sedež Rai za Furlanijo-Juljsko krajino s slovenskim in italijanskim programom, Rai Bocen; Rtv Slovenija, Hrvatska Televizija, Bavarska Televizija, avstrijski ORF, RTSI-Radiotelevisione svizzera italiana ter madžarska Televizija). Format oddaje naj bi bil načeloma skupen, zato pa so vsi prispevki tudi prevedeni v različne jezike (slovenščina, italijanščina, hrvaščina, nemščina ter madžarsčina). To pomeni, da si lahko prispevek o brusačih ogleda tudi približno milijon gledalcev!

Tv Magazine Alpe Jadran velja tudi za prvo oddajo v zgodovini, ki je še pred padcem Berlinskega zidu nastala iz sodelovanja med tv hišami z obeh strani t.i. "železne zavese" oziroma Vzhodne in Zahodne Evrope (nastala je leta 1987). Še danes pa je zelo priljubljena.

TRBIŽ_TARVISIO

A Tarvisio a meno di due mesi dalle elezioni già definite solo due candidature

Il 6 ed il 7 maggio nel Friuli Venezia Giulia ci sono le elezioni amministrative. Ventisei i comuni interessati in cui i cittadini saranno chiamati a scegliere il proprio sindaco. Tra questi c'è anche Tarvisio con il sindaco uscente Renato Carlantoni che spera nella riconferma del mandato, certo di aver raggiunto con la sua giunta gli obiettivi di cinque anni fa.

Renato Carlantoni, che nel 2007 aveva vinto le elezioni con il 54,93% delle preferenze e ora guida la lista del Popolo della Libertà, non sarà però l'unico rappresentante di destra a concorrere per la carica di sindaco. Così come allora, infatti, la Lega Nord ha deciso di correre da sola, e di riproporre Stefano Mazzolini, attuale presidente di Promotour. Mazzolini nel 2007 aveva sfiorato il 20% dei voti risultando il secondo candidato più votato su quattro. Gli al-



tri candidati sindaci cinque anni fa erano Enrico Toniutti (15,72%) e Janko Ehrlich (9,8%).

Per quanto riguarda le elezioni amministrative di maggio il centro-sinistra sta ancora scegliendo il proprio candidato. Toniutti (Pd) non ha ancora sciolto le riserve sulla sua candidatura. Sem-

bra che da qualche settimana sia in corso una serie di trattative per cercare una persona da lanciare, non necessariamente sotto il simbolo del Pd, ma anche inserita in una lista civica trasversale.

Ci sarebbe però anche un quarto possibile candidato sindaco. Mario Ulian, il referente dell'Ascom tarvisiano,

potrebbe guidare la lista civica "L'altra Regione per Tarvisio", omologa di quella fondata a Trieste da Franco Bاندelli. Tempo fa Ulian aveva anche smentito la propria candidatura ammettendo allo stesso tempo però la predisposizione di un'ipotesi di lista. Ma a quanto sembra, starebbe facendo fatica a formare la lista e se non ci dovesse riuscire, in molti si stanno chiedendo se si arriverà ad un apparentamento con altre liste.

Si parla anche di una lista giovani guidata da Christian Della Mea (ancora incerta la sua posizione), dalla quale sarebbe stato "scaricato" Herberth Rosenwirth, che potrebbe appoggiare il centro-sinistra.

Notizie più certe si avranno comunque a breve, dato che ad inizio aprile scade il termine per la presentazione delle candidature.



Lietos bomo "zdrieli"!

Te drugi teden sta publikal fotografijo od tistih, ki bojo lietos koškrit (maggioresni), mi pa se moremo pohvalit, de koškriti smo bli že lansko lieto, an lietos čez tri miesce bomo tudi "zdrieli"! Bomo imiel že (se troštamo!) maturo! Se nam pari včera, kar smo imiel šest liet an smo začel hodit v šuolo, na dvojezično, v Špietar. Kuo smo se lepuo učil: uno due tre, ena dva tri... lo mi chiamo, jaz se imenujem... "Dva jezika iz megl ke uan", smo napisal na transparentu, kar smo šli tudi mi na manifestacijo za našo dvojezično šuolo. An ries je takuo, hodit na dvojezično nam je puno parpomagalo vepejat sriednje šuole an seda še višjo sriednjo šuolo. Al nas zapoznata?

Društvo Rečan predstavilo Devetico božično po vaseh Lieške fare

V nediejo, 4. marca, je kulturno društvo Rečan predstavilo nove bukva, ki sta jih Aldo Clodig an Margherita Trusgnach parpravila gor na božično Devetico po vaseh lieške fare. "Devetica božična - sta napisala v predstavitvi bukvi - je adna pobožna moliteu, ki naši te stari so zložili stuojke liet nazaj an so jo molil skor po vsieh vaseh po naših dolinah do šestdesetih liet prejš-

njega stoletja, potle se je zamarznila, takuo ki so se spraznile vasi... Vprašal smo te starejše ljudi, kakuo je blu ankrat an smo gledal obdaržat vse, kar se je moglo, po stari navadi."

Večer sta odparla Davide Tomasetig z njega glasbo an Stefania Rucil, ki je prebrala moliteu, natuo sta guorila garmiška županja Eliana Fabello an famoštar don Federico. Aldo Clodig je

potle poviedu buj podrobno vsebino knjige, predvsem pa kuo se je Devetica ohranila tud po šestdesetih lietih v Gorenjim Garmiku z Mario Chiabai Bodgarjovo an Pierino Vogrig Janezovo, ki sta jo vodile. V Tapoluovem je pa navado nadaljevala Pia Scuoch Blažova celo do devetdesetih liet.

Večer se je zaključila s pjesmjo Pitažovih sestri iz Oznegabarda.



A Londra in giugno

A Londra in occasione del giubileo di diamante della regina Elisabetta con una guida residente in Italia, ma di madrelingua inglese con conoscenza perfetta della metropoli? Un gruppo di amici delle Valli ha organizzato un viaggio per questa occasione. I posti sono limitati e l'iscrizione deve essere fatta nel più breve tempo possibile. Si parte il 1. e si rientra il 5 giugno con volo da Ronchi dei Legionari. Info: Annemarie tel. 3397430590, Daniela 0432 714303 ore serali.



"Non sono capace, non so come si fa, ma mi prendo la responsabilità". Con questa frase sei diventata la nostra dirigente, sobbarcandoti tutti i casini di una squadra che nasce: palestrasoldisponsordivisechiavisoldispogliatoi. E con il tuo vulcanico entusiasmo hai decretato il nuovo nome della squadra: FUSION.

Lo stesso entusiasmo lo hai messo anche in campo, rincorrendo come una cavalletta le instancabili avversarie e concludendo a volte gli inseguimenti con memorabili ruzzoloni. Adesso che ci troviamo a parlare di te sorridiamo ripensando ai tuoi modi di dire, alle tue espressioni, alla tua grinta, alla tua tenacia, alla tua spontaneità e spensieratezza.

Tutto questo ci sosterrà durante le nostre



Fusion, il nostro ciao a Erica Fontanini

partite che inizieranno sempre così: "Se tu sei bella e mora facci un goal!"

Le tue Compagne di Squadra, il Mister, il Presidente dei Merenderos e tutti gli Spalti

Velo Club Cividale Valnatisone, ecco gli Allievi ed i Giovanissimi!

L'A.S.D. Velo Club Cividale Valnatisone Kolesarski klub Benečija ha presentato ufficialmente sabato 10 marzo, in piazzetta Ferruccio Vidussi, a Cividale le squadre dei Giovanissimi e degli Allievi.

La quindicina di Giova-

nissimi (fra cui anche due bambine) sarà seguita dai direttori sportivi Denis Macorig e Loris Michelutti.

I quattro Allievi 1° anno (15 anni), Alberto Lombai, Stefano Sudero, Davide Malisani e Andrea Petrusa saranno invece seguiti dai di-

rettori sportivi Valnero Siega e Adriano Miani.

La prima gara degli Allievi è in programma per domenica 25 marzo, i Giovanissimi invece si misureranno per la prima volta con i loro pari età domenica 1° aprile.



Gli Allievi assieme ai direttori sportivi, sotto gli atleti ed i dirigenti al gran completo

NOVI MATAJUR NAROČNINA Abbonamento 2012

ITALIJA.....	37 evrov
EVROPA.....	42 evrov
AMERIKA IN DRUGE	
DRŽAVE (z letalsko pošto).....	62 evrov
AVSTRALIJA (z letalsko pošto).....	65 evrov



Risultati

Promozione

Valnatisone - Lumignacco 0:2

Juniores

Tricesimo - Valnatisone 0:4

Allievi

Valnatisone - Muggia 1:1

Moimacco - Valnatisone 0:0

Giovannissimi

Valnatisone - Chiavris 9:0

Amatori

Fagagna - Real Pulfero 0:2

Amaranto - Sos Putiferio 0:1

Pizzeria Le Valli - Turkey Pub 0:0

Ars - Savognese 0:2

Savognese - Al gambero Amaro 1:0

Bar da Milly - Pol. Valnatisone 0:0

Calcio a 5 maschile

Paradiso dei golosi - Diavoli volanti 9:4

Merenderos - Attimis 6:4

Pallavolo femminile

Est Volley S. Giovanni - S. Leonardo 2:3

Prossimo turno

Promozione

Tricesimo - Valnatisone (17/3)

Juniores

Valnatisone - Flumignano (17/3)

Allievi

Valnatisone - Audax Sanrocchese (18/3)

Giovannissimi

Serenissima - Valnatisone (17/3)

Esordienti

Majane - Valnatisone (17/3)

Audace - Union '91/A (17/3)

Pulcini

Virtus Corno/B - Valnatisone (17/3)

Centro Sedia - Audace (17/3)

Amatori

Real Pulfero - Brugnera (17/3)

Sos Putiferio - Flaibano (17/3)

Pizz. Le Valli - Coopca Tolmezzo (17/3)

Blues - Savognese (17/3)

Pol. Valnatisone - Al Sole 2 (18/3)

Calcio a 5 maschile

Paradiso dei golosi - Gli Ultimi (19/3)

Merenderos - Style Bar (19/3)

Pallavolo maschile

Pol. S. Leonardo - Pall. Arteniese (17/3)

Classifiche

Promozione

Lumignacco 51; Tricesimo 45; Juventina, Pro

Fagagna 41; Caporiacco 35; Reane 34; Ve-

sna 33; Ponziana 32; Trieste calcio 30; Flaibano

29; Valnatisone 27; Pro Romans 25; Costa-

lunga 24; Zaule Rabujese 18; Union 91 11;

Union Martignacco 1.

Juniores

Manzanese 50; Cjarlins Muzane, Pro Fagagna,

Valnatisone 39; Tolmezzo Carnia 36; Buttrio

33; Union Martignacco 27; Forum Julii 26; Tri-

cesimo, Gemonese 21; Reane 20; San-

giorgina 16; Sevegliano 14; Flumignano 10.

Allievi (Girone B)

Sanvite 19; Moimacco 13; Muggia 12; Ron-

chi, Audax Sanrocchese 11; Futuro Giovani 10;

Majane, Valnatisone, Rangers 4.

Giovannissimi (Girone B)

Tricesimo 42; Fortissimi 37; Tre stelle 31;

Graph Tavagnacco, Valnatisone 27; Reane-

se 15; Serenissima 13; Centro Sedia, Pozzuolo

12; Chiavris 6; Buttrio -1.

Amatori Figc (Serie A/1)

Forcate 44; Real Pulfero 39; Brugnera 33; Pa-

sian di Prato, Deportivo, Cernegons 29; Al 3

amici 24; Barazzetto 21; Carosello, Pieris 19;

Torrean 17; Warriors 16; Valvasone 9; Fagagna

7.

Amatori Lcfc (Eccellenza)

Corno calcio 21; Termokei 20; Ziracco**, Lat-

teria Tricesimo 18; Sos Putiferio, Sedilis 16;

S. Lorenzo 15; Amaranto 14; Brigata Car-

gnacco 12; Flaibano** 10; Climassistance*, Jal-

macco 7.

Amatori Lcfc (1. Categoria)

SS64 Majano 21; Coopca Tolmezzo, Gunners*,

Dinamo Korda 20; Campeggio 18; Adornano,

Valcosa 15; Warriors 14; Turkey Pub 13; Di-

gnano 12; Pizzeria Le Valli 11; Farla* 9.

Amatori Lcfc (2. Categoria)

Racchiuso 21; Savognese 19; Arcobaleno,

Montenars 16; Carpaccio 14; Over Gunners,

Blues, Colloredo 13; Extrem Val Torre 12; Ars

calcio 9; Al gambero Amaro 7.

Amatori Lcfc (3. Categoria)

Axoclub Buja 27; Mai@letto Gemoni*, Bille-

rio, Magnano 25; Sclape ciocs 19; Al Sole 2

Tarcento 17; Real Buja, Dream Team Resiut-

ta, Bar da Milly*, Colerumiz* 13; Braulins 9; Pol.

Valnatisone** 7; Sammardenchia* 1.

* una gara in meno, ** due gare in meno. Le classifiche Ama-

tori Lcfc sono aggiornate al turno precedente

Nel campionato di Seconda categoria del Friuli collinare la squadra allenata da Birtig effettua il sorpasso sul Racchiuso

Con due successi la Savognese vede la vetta

Male la Valnatisone che deve guardarsi alle spalle per non ricadere nella lotta per la salvezza

Calcio a 5

Davide Medves
(Savognese)

Nel girone B del campionato dilettanti di Promozione, la **Valnatisone** sembra imitare la mitica Penelope: dopo essersi allontanata dalle zone pericolose, con le due ultime sconfitte si ritrova ormai vicina alla quart'ultima posizione della classifica che potrebbe portare allo spargimento retrocessione, come è avvenuto la scorsa stagione. Prima la Pro Fagagna e sabato 10 in anticipo la capolista Lumignacco, si sono imposte con il più classico dei risultati sulla squadra guidata da Flavio Chiachi che, sabato 17 marzo, affronterà in trasferta il Tricesimo che attualmente occupa la seconda posizione.

Gli **Juniores** della Valnatisone hanno espugnato il campo di Tricesimo grazie alla doppietta di Matteo Feletig ed alle reti di Antonio Bortolotti e Daniele Giugliano.

Due pareggi degli **Allievi**

della Valnatisone, il primo a Moimacco ed il secondo in casa con la formazione di Muggia. I ragazzi sono passati in vantaggio allo scadere con il gol di Francesco Bellocchio, ma nella ripresa sono stati rimontati dalla formazione triestina che ha giocato in dieci per l'espulsione del proprio portiere.

Goleada dei **Giovannissimi** della Valnatisone a segno con le doppiette di Defrjm Gashi, Michael Carlig, Edward Freeman, Stefano Pausa e con la rete di Fabiano Bledig, nella gara contro il Chiavris.

Gli **Esordienti** della Valnatisone, guidati da Mirco Vosca, hanno chiuso in parità la sfida con la Serenissima di Pradamano.

I **Pulcini** della Torreanese hanno avuto la meglio sulla Valnatisone, che piano piano sta assimilando gli insegnamenti del tecnico Luciano Bellida.

Michele Andresini
(Polisportiva Valnatisone)

L'Audace ha giocato la prima partita del campionato primaverile di ritorno in casa con la Virtus Corno. I ragazzi del mister Luca Pecchia si sono imposti nei tre tempi alla grande. Lunedì 12 marzo i Pulcini e gli Esordienti di S. Leonardo sono stati ospiti della trasmissione sportiva di Telefriuli Bianco-

Inizieranno domenica 25 marzo a Moimacco gli incontri della categoria **Piccoli Amici (Primi calci)** ai quali prenderà parte la Valnatisone. Domenica 1. aprile, alle ore 10, la Valnatisone organizza presso il polisportivo Specogna una tappa della manifestazione che si chiuderà con l'ultimo concentramento domenica 27 maggio, sempre a S. Pietro.

Nel campionato Amatori di A/1 pronto riscatto del **Real Pulfero** che a Fagagna va a segno con Luca Lugnan e Michele Bergnach, cancel-

lando la sconfitta interna con il Pieris.

Nel campionato di Eccellenza del Friuli collinare bella impresa della **Sos Putiferio** di Savogna che ha espugnato il campo degli Amaranto con la rete messa a segno al 52' da Michele Osnach. Con questo successo la formazione valligiana migliora ancora la propria classifica.

Si è chiuso in parità il derby di Prima categoria tra la **Pizzeria Le Valli** e la **Turkey pub**. Partita non entusiasmante giocata prevalentemente a centrocampo, con poche conclusioni da rete. Nel primo tempo buona opportunità per gli ospiti che su tiro da fuori area colpiscono il palo, la palla finisce sulla schiena di Clocchiatti che riesce a fermarla sulla linea di porta.

Nella ripresa, alla mezz'ora, occasione per la **Pizzeria** con Blaž Laharnar che saltava un difensore, entrava

in area e calciava bene il pallone che il portiere riusciva a deviare in angolo.

Due successi consecutivi della **Savognese**, nel campionato di Seconda categoria, rispettivamente nel recupero esterno con la **ARS** (gol di Tine Medved ed Emil Hrast), e nell'incontro casalingo con la formazione di Amaro (rete di Emil Hrast), che rilanciano il team di Savogna verso la vetta, anche se in queste due gare più del gioco espresso dalla squadra guidata da Cristian Birtig a soddisfare è stato l'esito finale.

In Terza categoria la **Polisportiva Valnatisone** ha sconfitto il Bar da Milly con il più classico dei risultati andando a segno con Lucas Viegas e Michele Andresini.

Paolo Caffi

Nella quinta giornata del girone di ritorno del campionato Uisp di calcio a 5 **Merenderos** hanno avuto la meglio sull'Attimis.

Il **Paradiso dei golosi** ha battuto i Diavoli volanti.

Questa la classifica aggiornata al turno precedente: **Modus, Paradiso dei golosi** 28; Diavoli volanti, **Style Bar** Cervignano 26; Santa Maria 25; **Simpri Kei** da Moreale 24; **Palmanova**, **Folgore**, **Attimis** 19; **Merenderos** 17; **La Viarte** 16; **Artegna** 13; **Mambo** 12; **Città di Carlini*** 11; **Fashions Boys** 7; **Gli Ultimi** -2.

Sotto rete
Pod mrežo

Sabato 17 marzo, alle ore 20.30, per la **Polisportiva San Leonardo** inizieranno gli incontri dei play-out nel campionato maschile di **Prima divisione**, con la **Pallavolo Arteniese**.

La squadra femminile di **Terza divisione** ha superato in trasferta al tie-break (3:2) l'Est volley S. Giovanni (14:25, 25:20, 24:26, 25:22, 15:11). Il campionato riprenderà dopo una settimana di sosta con il girone di ritorno.

La classifica: **Ottogalli Latisana** 12; **Majane** 9; **Polisportiva San Leonardo** 4; **Autotrasporti Cat Friuli** 0.

Corsa campestre, Francesca Gariup e Guido Costaperaria i campioni

Guido Costaperaria del Gruppo Sportivo Natisone di Cividale, con il successo ottenuto domenica 11 marzo nelle sesta ed ultima prova delle campestre del CSI a Laipacco di Tricesimo, si è aggiudicato il Grandprix corsa campestre Amatori maschile B. Non sono però finite qui le soddisfazioni per il team ducale che ha visto conquistare, grazie al secondo posto ottenuto a Tricesimo, il titolo individuale della categoria Cadette da parte di Francesca Gariup che ha messo alle spalle le due avversarie che ancora le

contendevano il prestigioso Grandprix. Hanno tagliato il traguardo nella località collinare friulana 262 podisti. Oltre ai due vincitori, ancora una volta gli atleti del Gruppo Sportivo Natisone si sono aggiudicati anche il trofeo per Società in cui il GsaPulfero si è piazzato al 25° posto.

Un trionfo per il team ducale anche nel trofeo Carlevaris e nel trofeo Comitato Provinciale Csi, mentre nel trofeo Comitato Regionale Csi i podisti cividalesi hanno dovuto accontentarsi della seconda piazza della clas-

sifica.

Questi i risultati individuali (sono citati solo gli atleti del Gruppo Sportivo Natisone di Cividale classificatisi entro i primi cinque): EF - 3^a Anna Cleber, 5^a Giulia Cariola; RI - 5^a Athos Mussig; CE - 2^a Francesca Gariup, 5^a Benedetta Seffino; CI - 5^a Giovanni Maria Cittaro; AI - 3^a Mauro Tomat, 4^a Giacomo Caporale, 5^a Francesco Chiabai; AFA - 2^a Federica Qualizza; AFB - 5^a Michela Tonerio; VF - 3^a Eliana Tomasetig; AMB - 1^a Guido Costaperaria; VM - 5^a Brunello Pagavino.

SPORT PO SLOVENSKO



Po vsieh dolinah so postavljeni kasoni za pobierat smeti, so tudi tisti za glažuno, plastiko, karto, me-dežine... Niemamo pa kam metat tiste stvari buj velike: frigorifere, pralne stroje, blazine (materassi), staro orodje... Samuo v Špietre ima-jo an poseban prestor, kamar lahko nesejo tele stvari. Po drugih ka-munah že vič liet tistih zbirališč (centri raccolta) jih nie vič. Priet al

V garmiškem kamunu za posebne rapotije

potle naši kamunski možje bojo muorli rešit telo stvar. Za seda v kajšnim kamune poskarbe takuo, de v določenih dneih pridejo po nje. Škoda, de tuole rata le ankrat na lie-

to.

V garmiškem kamunu se tuole zgodi v saboto, 21., an nediejo, 22., obrila, na placu blizu kasarne ka-rabinierju gor par Hlocju.



Dva parjatelja sta se srečala v gostilni:

- Antada, kuo gre s tojo ženo? - je poprašu te parvi.

- Za povjedat resnico se na morem kumrat pru nič: je ljepa, zelo razumna, je barka kuharica an pogledi tle, kuo zna lepou pieglat srajce!

- Ja, ja, za tiste gre dobro, - je jau te drugi, - pa v pastieji, kuo gre?

- Mah... za tiste ti po-viem, de... kajšan prave dobro an kajšan pa sla-vo!

Dva parjatelja sta se pogovarjala gor mez ljubosumnost (gelosia).

- Ka bi naredu ti, če bi ušafu tojo ženo tu pa-stieji z adnim drugim?

- Mislem, de bi ubu njega an tudi njega pi-sa!

- An kaj ima par tem pas?

- Zatuo ki samuo an sliep more iti spat s taj-šno gardo ženo, kot je moja!

Mož je paršu damu zlo veseu an začeu ue-kat:

- Moja draga, sem uduobu na loteriji... na-pravi valiže!

- Oh, ja, muoj dragi, an kam grema?

- Ist ankamar, ti bieš tja h toji materi, takuo ki si mi trucala vsak dan!

Adna žena zlo debe-la, ki je pezala 120 ki-logramu, je šla v adno kliniko specializirano za zgubit po možnosti nomalo nje preobiunih kilogramu. Shujševalna dieta (dieta dimagrante) je dielovala dobro an za dva miesca potem je žena jala možu:

- Sem zgubila že pu mojga pezu, glih šest-deset kilogramu. Al si veseu?

- Oh, ja, moja draga, sem še zlo veseu, am-pak zaki na ostaneš še druge dva miesca v tisti kliniki!?

Dvie parjateljce se srečata. Adna pravi te drugi:

- Vieš, san odvadla mojga moža tiste garde peče, jest nohate!

- Oh, kuo si pridna, pa kakuo ti je tuole ra-talo?

- San mu skрила den-tiero!

V adno oštarijo pride an konj, gre k banku an kuaže 'no kokakolo:

- Nisan še nikdar vi-du adnega konja guorit! - je začudeno jau ga-spodar oštarije.

- Tudi ist ne! - mu je odguorju njega pas.

Iz Kravarja nas kličejo v Pariz

Kulturno drusto svet Standrež iz Kravarja nas kli-če za iti v Pariz. Potovanje bo od sabote 4. do cetartka 9. vošta.

Šest dni za spoznat adno med narlieušimi miesti na sviete.

Tel je program: sabota 4., ob 5.30 odhod s koriero iz Škrutovega. Tisti dan se pride do miesta Mulhouse, kjer se prespije. V nediejo se pride glih za kosilo v Pariz. Po kosile se puode že gledat an part telega miesta.

Po vičeri, tisti, ki bojo želiel, puodejo z metro gle-dat tour Eiffel. Tudi v pandiejak se puode odkrivat miesto, zvičer se popejeta na riei Senna z batelam (Francuozi ga kličejo bateau-mouche). V torak vas po-pejejo v Versailles, popudan pa v Montmartre. V srie-do puodeta v Strasburgo, kjer je evropski parlament. V telim mieste tudi prespijeta. V četartak se deneta na pot za se uarnit damu.

Za se vpisat: Valentina 0432 723286 (v večernih urah).

Čez kak dan kamunska amini-stracjon store zviedet kamunjamom ob keru uri parnesejo blizu njih ra-potije. Mi pa smo že napisal. takuo de Garmičan začnejo že skladat vse, kar imajo za proč vrieč. Na bojo pa pobieral električne stvari, pru takuo gospodinske naprave (elettrodomesti). Za tele stvari garmiški kamun poskarbi jih pobrat drugi krat.

SVET LENART

Puoštak

Zapustu nas je Vitorin

V videnskem špitale je umaru Vittorino Oviszsch iz Puoštaka. Imeu je 71 liet.

Vitorin, takuo so ga vsi klical, je biu poznan po vsieh naših dolinah, pa ne samuo. An cajt je živeu tu Torine, pa ku je bluio moč se je varnu tle damu. Biu je med te par-vimi, ki je začeu dielat z darvmi. Ne za nič so ga vsi poznal, daj dol po Laškem, ku Vitorin "il boscaiolo". S telim dielam je lepou zredu njega družino, dva prieda, Vanni an Andrea, an adno čečo, Loredano.

Puno mu je pomagala že-na Norma, ki je Šmonova iz Černeč.

Vitorin je biu tudi jagar, imeu je adno hišco na pot, ki iz Stare gore peje do Dole-njega Tarbja an v podutansko dolino. Tista hišca je imiela nimar urata odparte za sparjet vse parjatelje, naj so bli jagri al pa ne. Obedan nie mu iti mimo, brez de Vi-torin an Norma niesta kiek ponudla. Zavojo tega, pa tu-

di za puno drugih reči, Vito-rin je imeu zaries puno, pu-no parjatelju. Ki dost so ga imiel radi, se je videlo tudi na njega pogrebu, ki je biu v Kosci, v torak, 6. marca po-pudan. Vasnjani so nam jal, de na puobnajo, kada so vid-li tarkaj ljudi v njih cierkvi an na britofe.

Vitorin bo puno manjku ženi, otrokam, neviestam an zetu, navuodam, sestri, ku-njadam, žlahti, pru takuo vsiem tistim, ki so ga poznal.

SOVODNJE

Matajur

Pogreb v vasi

Po dugim tarplienju nas je zapustila Maria Cudrig, uduova Gosgnach.

Maria se je rodila v Ma-šerah, za neviesto je paršla v Matajur, v Kramarjovo družino. Tle je preživela malomanj do konca vse nje življenje, umarla pa je v špietarskem rikoverje, kjer je bluio buj lahko za nje te drage jo hodit gledat.

Za njo jočejo sin Giusep-pe, hči Giovanna, njih dru-žine, sestra, kunjadi, navuo-di an pranavuod Silvano.

Nje pogreb je biu v Mata-jure, v pandiejak, 12. marca zjutra.

ŠPETER

Kuosta

Žalostna novica

Še ankrat so naši zvonuo-vi oznanli žalostno novico, de nas je zapustu an naš va-snjani. Umaru je Mario Vo-grig, imeu je 83 liet.

Na telim svietu je zapustu

sestro Annetto, navuode Marca, Lauro an Lorenza, an vso žlahto.

Venčni mier bo počivu v britofe v Gorenjim Barnase, kjer je biu njega pogreb v pandiejak, 12. marca.

GRMEK

Zverinac / Avstralija

Zbuogam, Maria

Za venčno nas je zapusti-la Maria Bucovaz, poročena Tommasini, Pekna iz Zve-rinca. Imiela je 95 liet. Umarla je v Avstraliji, ka-mar je bla šla, kadar nje otroc so bli šele mikani.

Čeglih je bla takuo deleč tle odtuod, je bla ostala par-jateljca vsieh tistih, ki je bla tle doma zapustila. Še pose-bno je bla zlo navezana na nje družino an žlahto. Zve-stuo je prebierala Novi Ma-tajur, ki ji je parnašu novi-ce domačih kraju.

Naj v mieru počiva.

Dall'Australia, nella sera-ta dell'8 marzo, è arrivata la notizia della morte di Maria Bucovaz Tommasini, Pekna di Sverinaz, all'età di 95 an-ni. Era la sorella maggiore di Lea, mancata già 15 anni fa, dalla quale tornava ogni tanto per trascorrere un pe-riodo di vacanza e riabbrac-ciare i parenti e gli amici con i quali intratteneva sempre una fitta corrispondenza.

In Australia era emigrata con il marito Gino ed i due figli piccoli, Gianpaolo e Da-ny, e là li aveva cresciuti, in-staurato rapporti di amicizia nuovi e mantenuto quelli con i numerosi emigranti valligiani. Aveva visto spo-

AFFITTASI

a San Pietro al Natisone appartamento bicamere nuovo, cantina, garage, certificato Casaclima.

Tel. 334 8516675 - 380 4263250.

Nelle Valli del Natisone **CEDESI** attività o **AFFITTASI** avviato locale storico di 'osteria con cucina'.

Completamente attrezzato e arredato, con giardino e terrazzo con vista sul Natisone, ampio parcheggio, a 10' da Cividale. Per informazioni 338.6635675

SALONE ADRIANA

Analisi tricologica gratuita per la risoluzione dei problemi di calvizia, alopecia, diradamento. Vasta gamma di parrucche per calvizie temporanee dopo terapie chemioterapiche o altro, più assistenza. CAMPEGLIO DI FAEDIS - Via Soffumbergo 59 - 0432.711381



PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

nedelja, 25. marca

Mašera - Paluoga - Mrzli vrh - Jevšček

da Massera a Jevšček passando per Paluoga e Mrzli vrh

ob 8. uri_ore 8: zbirališče in začetek pohoda v Mašeri inizio camminata a Masseris pohod se zaključí popudan le v teli vasi, kjer bo tudi paštašuta la camminata si concluderà nel pomeriggio sempre a Masseris, con pastasciutta Priporočamo vam parnest kiek za sabo za pod zob med hojo! Vas čakamo_Vi aspettiamo! odg.: Germano 0432 709942 - Joško 328 4713118

CAI _ SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

venerdì 23 marzo, ore 20

sala parrocchiale di S. Pietro al Natisone

Silvia Clemencig presenta il suo VIAGGIO IN NEPAL

Sequenza di immagini con sottofondo musicale commentate da Silvia

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: **JOLE NAMOR**
Izdaja: **Zadruga Soc. Coop. NOVI MATAJUR**
Predsednik zadruga: **MICHELE OBIT**
Fotostavek in tisk: **EDIGRAF s.r.l.**
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruise dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento
Italia: 37 evrov • Druge države: 42 evrov
Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov
Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad/Cividale 18726331
Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 25 205040 63740 000001081183
SWIFT: ANTBIT2P97B

Včlanjen v FIEG
Associato alla FIEG



Včlanjen in USP
Associato all'USP

Oglaševanje

Pubblicità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.

Sede / Sede: Gorizia/Gorizia, via/L. Motta, 6
Filiale / Podružnica: Trieste / Trst, via/L. Montecchi 6

Email: advertising@tmedia.it

T: +39.0481.32879

F: +39.0481.32844

Prezzi pubblicità / Cene oglosov:
Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
Pubblicità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €

Osamandvajst otrok, mladih an miez njih tudi kaka mama, so se vse štiri nedieje februarja učil se šulit, smučat gor v Podklostru (Arnoldstein). V Planinski družini Benečije so vsi zadovoljni, de an lietos so lepuo vepejal tel tečaj, ki ga organizavajo že vič ku dvajst liet. Vsako nediejo jih je iz Špietra šla puna koriera, kako nediejo je korlo doluožt blizu še kombi (pulmin), saj s tisti-mi, ki so se učil, so šli tudi mama, tata, strici, tete, parjateljji.



An part tistih, ki so se učil. Z njimi so tudi učitelj Igor, Tina, Mattia an Petra



Učitelj Mattia an Petra niesta samuo učila, sta se tudi norčinala, še posebno s te malimi!

“Tata, al pride hitro druge lieto?”

Tudi lietos je Planinska družina Benečije lepuo vepejala tečaj smučanja

A fine corso sci, organizzato dalla Planinska družina Benečije, c'è la festa e, naturalmente, l'attesissima lotteria. Per i premi hanno contribuito quest'anno: Planinska con t-shirt, pile e bontà varie; Marinigh Serramenti buono spesa di 30 euro; Officina Adriano Venturini - Azzida buono spesa di 30 euro, supermercato Despar - Ter-

licher di Scrutto due buoni spesa da 25,00 euro l'uno, e varie sorprese per bambini; bar Moreale - Ponte San Quirino cestone gastronomico; pizzeria La Braidà - Cividale buono per due pizze; pizzeria Le valli - Ponte San Quirino buono per due pizze; Moschioni serramenti - San Pietro buono spesa da 20,00 euro; Beppo auto - Ponte San Quirino buono spesa 20,00 euro; azienda agricola Giordano Snidaro - Vernasso due salami nostrani; pasticceria Paradiso dei golosi - San Pietro al Natisone cinque confezioni di biscotti di propria produzione; bar da Remigio - Cividale tre bottiglie di liquore; azienda agricola Vojko Balbi - San Pietro al Natisone quattro bottiglie di sidro di mele; bar Ai Trevi - San Pietro al Natisone una bottiglia di vino; panificio Qualizza - Merso superiore 2 gubanette; macelleria Beuzer - Scrutto 1 salame; trattoria Al giro di boa - Ponte San Quirino una confezione di prosciutto; az. agricola Zorzenone - Cividale 2 bottiglie di vino; ditta Adriano Stulin - zona ind. Azzida 2 giubbotti sportivi; Edilvalnatisone - Cemur 1 confezione di tazzine da caffè, una lanterna, un piatto portata; az. agricola Zorzettig - Spessa confezione tre bottiglie di vino; gubane Giuditta Teresa - Ponte San Quirino due gubanette; Igor Tull vasi di nutella.

A tutti un sentito grazie dalla Planinska e... dai fortunati vincitori. Un grazie a Joško che ha bussato alle porte di tanti per avere un monte premi così ricco!

Planinska, pa tudi te srečni, ki so udobili, zahvalejo vse za njih dobro sarce. Posebna zahvala Joškotu, ki se trudi, za de bo loterija takuo bogata.

Tle par kraj: “Mattia, al gremo al na gremo? Ka smo te že previ utrudi!”

Tle zdol: na koncu je bluo za pit an za jest, an tudi loterija, za katero je lepuo poskarbeu Joško, ki tle ga videmo z veliko pletenico puno dobrih reči

Pru liepa skupina naših ljudi, ki se nie samuo učila smučat al pa kazala, kar že zna, pa tudi kupe pojedla, poklepeta, posmejala, zapiela...

Učil so Igor, Mattia, Tina, Petra an Vasja. Seveda, po sloviensko, saj namien Planinske je tudi tisti, de naši otroc an mladi, grede ki se učjo, imajo parložnost čut našo sloviensko besiedo manjku kajšan krat. Za de tečaj teče dobro, se trudi puno ljudi, še posebno za zadnjo nediejo, kar je tudi veselica an “loterija”. Za veselico poskarbi sama Planinska, pa tudi družine, ki parnesejo za jest an za pit vsega, an še kakuo obiuono! Za loterijo se je tudi lietos posebno potrudil Joško, ki je preloviu vse Nediške doline, Čedad an okolico za zbrat puno šenku. An part otrok an mladih, ki so se maltrali na smučišču (campi da sci), se seda tridijo pa v čedajskem bazenu, kjer le Planinska je organizala tečaj plavanja an prosto plavanje. Ma o tem bomo pisali drugi krat.



Andrea je parpeju sestrico Giulio, de ji pokaže, kuo se bo tudi ona druge lieto učila smučat, šijat

Miedihi v Benečiji

doh. Stefano Qualizza
cell. 339 1964294

Kras: v petak od 12. do 12.30

doh. Lucio Quarnolo
0432. 723094 - 700730

Hlocje: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12.
v četartak od 15. do 15.30

doh. Stefano Qualizza

Hlocje: v petak od 11.00 do 11.30

Podbonesec

doh. Vito Cavallaro
0432.700871-726378

Podbuniesac: v pandiejak, sriedo an petak od 8.30 do 10.00
v pandiejak, torek, sriedo, četartak an petak tudi od 17. do 18.30, je trieba poklicat priet
Čarnivarh: v torak od 14.30 do 15.30

Srednje

doh. Lucio Quarnolo

Sriednje: v torak od 15. do 15.30
v petak od 11.30 do 12.

doh. Stefano Qualizza

Sriednje: v četartak od 16.45 do 17.15

Sovodnje

doh. Pietro Pellegriti

0432.732461-727076
Sovodnje: v četartak an petak od 11.30 do 12.30

Špeter

doh. Tullio Valentino

0432.504098-727558
Špietar: v pandiejak, četartak an saboto od 9. do 10.

v torak an petak od 17. do 18.

doh. Pietro Pellegriti

Špietar: v pandiejak an petak od 9. do 11.

v četartak od 9. do 12.

v torak od 16. do 18.

v sriedo od 16. do 18.30

doh. Daniela Marinigh

0432.727694

Špietar: pandiejak, torak an četartak od 9. do 11.

srieda, petak od 16.30 do 18.30

Pediatra (z appuntamentam)

doh. Flavia Principato

0432.727910 / 339.8466355

Špietar: pandiejak, torak an četartak od 17. do 18.30
v sriedo an petak od 10. do 11.30

Svet Lenart

doh. Lucio Quarnolo

Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11.
v torak an četartak od 16. do 19.

doh. Stefano Qualizza

Gorenja Miersa: v pandiejak, torak an petak od 9.30. do 10.30
v sriedo an četartak od 17.30 do 18.30

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do špitale “za prelieve”, je na razpolago “servizio infermieristico” (tel. 708614). Pri-dejo oni na vaš duom.

Nujne telefonske številke

CUP - Prenotazioni telefoniche vi-site ed esami 848.448.884
RSA - Residenza Sanitaria Assi-stenziale (Ospedale di Cividale) 0432 708455
Centralino dell' Ospedale di Civi-dale 0432 7081

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 16. DO 22. MARCA

Čedad (Fornasaro) 0432 731264 - Srednje 724131

Ukve 0428 60395 - Rezija 0433 353004

MILANO
ASSICURAZIONI



prodotti e soluzioni per:

CASA - IMPRESA - SALUTE - PREVIDENZA
RISPARMIO - R.C.AUTO

Agenzia: ASSIFRIULI S.a.s - Via Crispi 25 - UDINE Tel 0432-502382 Fax 0432-296105 email : info@assifriuli.it
Sub-Agenzia: DURIIVIG CLAUDIO - Borgo San Pietro 79 - CIVIDALE Tel 0432-730219 email : c.duriavivig@assifriuli.it

Assistenza, preventivi e consulenza professionale gratuita per ogni necessità